

Tehermentesülés

Nemcsak a tudományos, hanem bizonyára a gazdasági problémáknak is vannak megfigyelő-állomái. A középeurópai országok egyik megoldást-sürgető kérdése az adósságrendezés és különösen a mezőgazdasági adósságok zavarainak kiegyensúlyozása. A földhozadék csökkenése, a gabonaárak és az állattenyésztési cikkek árának az ipari cikkek áraival szemben megállapítható aránytalansága mindenütt nehéz helyzetbe juttatta a birtokos-osztályt, amely az érdekelt országokban többnyire a nemzetfenntartó elemet képviselte. Németországban, Csehországban, Magyarországon és Jugoszláviában, ahol félmegoldások, halasztgatások és átmeneti intézkedések után sem jutottak még ennek a kérdésnek a végére, felfokozott érdeklődéssel néztek felénk, hol a legmerészebb lendülettel vágtak a gazdaadósságok kérdésének kelevényébe: mi lesz 1934. novemberének közepén, a megakadt gazdasági tartozások menetének legelső esedékességi napján...? Ezen a napon kellett ugyanis bebizonyosodnia annak, hogy vajjon a radikális megoldás nemcsak az adósok megelégedését hozza, de tényleg fordulatot jelent-e a gazdasági életben...?

Épp erre az időre jelent meg a hivatalos statisztika a konverziós adósságokról. Eszerint a mezőgazdasági és városi adósok nem kevesebb, mint nyolcvan milliárd lejnyi tartozást jelentettek be a konverzió számára. Ez a szám azt jelenti, hogy az ország közel tizenhatmillió lakosa közül, minden egyes polgárra 5000 lej adósság esik: szóval már a csecsemő is ennyi adóssággal születik a világra. Viszont, ha a bankok statisztikáiból kihalásszuk, hogy 1930-ban az összes pénzintézetek kihelyezése hetven milliárd lej volt, — amelyben természetesen nemcsak konverziós hitelkihelyezések is szerepelnek, — akkor kiderül, hogy a nyolcvan milliárdnyi tőkének legfeljebb a fele eshetett a bankokra: a többi ugynevezett „privát”-adósság volt.

Általánosságban megállapítható, hogy ez az adósság a felére csökkent le. Azok a mezőgazdasági adósok, akik egyszerre fizették ki tartozásaikat, hetven százalékkal kevesebbet fizettek: viszont a városi adósok husz-harmadik százalékos tőkeredukciót élveztek. A tartozást tehát megfizezettnek tekinthetjük. Viszont ennek a fennmaradt tartozásnak a kamatterhe, mely tulnyomólag 3—6% között van, a régi, kétszeres tartozás törvényes kamatának is mintegy egynegyed részét képezi. Az adósok tehát kétségkívül megkönnyebbültek, sokan egészen tehermentesítették magukat: csak az a kérdés, hogy a tehermentesülés után módjukban van-e új gazdasági befektetéseket eszközölni, igényeiket fokozottabb módon kielégíteni és csak megközelítőleg is azt az életnivót tartani fenn, amelyet a krízis előtt élveztek...? A másik kérdés, hogy az adósokon kívül mit jelent az új helyzet a gazdasági életre nézve? A negyven milliárd lej, amitől az adósok megszabadultak, kisebb részben — tíz éven át évi 500 milliót, — a Banca Nationala fizette: számláját nagyrészt az 1930-ban még 35 milliárdot reprezentáló betevők rendezték. A betétek mindenütt a nemzeti tőkét képviselik: a betétek szaporodása minden országban a gazdasági helyzetnek kedvező szimptomáját jelenti. Az tehát, hogy a fenti harmincötmilliárdos nemzeti tőke az adósok helyzetének megkönnyítése érdekében jelentős részben elveszett, semmi esetre sem szolgál a gazdasági helyzet előnyére.

Mindez ma már a múlté. Ma: lássuk, mi történik november 15-ike után...?

Az adósok. — így jelentik mindenfelől, —

Magyar állampolgárok tömeges kiutasítása Jugoszláviából

A belgrádi magyar követ tiltakozást jelentett be a jugoszláv külügyminiszternél a kiutasítások miatt

Harmincas csoportokban teszik át az idegen honosokat az országhatáron

PÁRISBÓL jelentik: A Mathé jelentése szerint az elmúlt napokban magyar állampolgárokkal szemben Belgrádban egész sereg kiutasítás történt. A legtöbb esetben csak hat óras halasztást adtak az illetőknek arra, hogy elkészüljenek az utra.

A budapesti Az Est nagyobb cikkben foglalkozik a jugoszláviai kiutasítások hírével. A lap az egész magyar közvélemény nevében elvárja a kormánytól, hogy tegye meg az ügyben a szükséges lépéseket és emelje fel legerélyesebben tiltakozó szavát. A lap szerint olyan irányban is terjesztettek Belgrádban hamis híreket, hogy a magyar hatóságok a jugoszláv állampolgárokkal szemben hasonló intézkedéseket tettek és a magyarok kiutasítása most a vizsgálat alapján történt. Illetékes körökben azonban ezzel szemben kijelentették, hogy ezek a hírek nem felelnek meg a valóságnak, mert Magyarországból egyetlen jugoszláv állampolgárt sem utasítottak ki.

Belgrádi jelentés szerint a Jugoszláviában történt kiutasítás miatt Alt Walde-mar magyar követ napok előtt tiltakozást jelentett be a jugoszláv külügyminiszternél az ellen, hogy magyar állampolgárokat és magyar nemzetiségű jugoszláv alattvalókat

minden ok nélkül, ártatlanul kiutasítottak. A belgrádi magyar követ a tiltakozásra azt a választ kapta, hogy ezek az ügyek a belügyminiszter hatáskörébe tartoznak és onnan kérnek majd felvilágosítást az ügyről és azt a magyar követséggel fogják közölni. A magyar követség azonban a felvilágosítást napok mulva sem kapta meg és ezért újra megjelent a belgrádi külügyminisztériumban, ahol határozott formában tiltakozott a magyarok üldöztetése ellen. Választ most sem kapott, csak annyit, hogy a belügyminisztériumból az erre vonatkozó adatok még nem érkeztek meg.

Belgrádi hivatalos helyen is elismerik, hogy több magyart kiutasítottak. A beismerés azonban csak addig megy el, hogy harminc magyar kiutasításáról tudnak, akiknek tartózkodási engedélyük volt. Ezzel szemben azonban a kiutasítás száma ennél sokkal nagyobb. Mert adatok érkeztek arról, hogy huszas és harmincas csoportokban kellett elhagyniuk az országot, még olyanoknak is, akik évtizedek óta élnek Jugoszláviában, sőt akik üzletekkel és ingatlanokkal rendelkeztek. Újabb hírek szerint az utóbbi időben más országok alattvalói közül is többeket kiutasítottak.

Komoly a külpolitikai helyzet Tatarescu megállapítása szerint

November végén érkezik meg Bucurestibe a szovjetkövet — Mihailache Titulescuná

Bucurestiből jelentik: Tegnap Tatarescu miniszterelnök elnöklése alatt miniszteri értekezlet volt, amelyen először is úgy határoztak, hogy a Kamara elnöke az új ülészekon is Saveanu lesz. A szenátus elnökének személyéről még nem döntöttek. A parlamenti tisztviselők szétosztásában a kormány teljesen szabad kezét kíván nyújtani a parlamentnek. A tisztviselők megválasztása után az országgyűlés tíz napi szünetet tart. Akkor kezdik el a felirati vitát. A kormány részéről a Kamarában Iamandi, a szenátusban Sasu beszél.

November 25-én lesz Ion I. C. Bratianu halálának hetedik évfordulója. A miniszterta-

nács máris úgy határozott, hogy az ország és a liberális-párt elhunyt nagy elnöke emlékének ünnepi keretek között adóznak. Az ünnepségen a kormány valamennyi tagja megjelenik.

Tatarescu miniszterelnök ezek után beszámolt a minisztereknek azokról az értesülésekről, amelyek a külpolitikai eseményekkel kapcsolatban kapott. *Értesülései szerint a helyzet meglehetősen kritikusnak nevezhető.* A Saar-vidék problémája még mindig rendkívül élénken foglalkoztatja az európai közvéleményt. A másik kérdés Jugoszlávia magatartása a marseille-i merénylet nyomán.

Jugoszlávia ugyancsak azt akarja bebizonyi-

vehemensen fizettek. Igen sok helyen csendőrkordonra volt szükség a fizetni akaró adósok rendbentartására. Érthető is, hiszen valamennyien előbb nem is álmodott könnyedséggel rendezhették adósságukat. Hogy azonban e nagy tolongásnak végösszege milyen eredményre vezetett, azt pillanatnyilag nehéz feladat megállapítani. Egy azonban bizonyos: még ezek a kis összegek se kerülnek forgalomba. Amit a Nemzeti Banknál fizettek, az csökkentette a Nemzeti Bank konverziós váltótárcáját és maga a Banca Nationala sem ért el egyelőre oly tendenciát, hogy akár mezőgazdasági, akár kereskedelmi hitelek céljaira ki akarna helyezni. Az immobilá lett bankoknak pedig ki kell fizetniük a befolyt összege-

ket már december ekején a betevők első részletére. Százezer lejre a legtöbb helyen 2000—3000 lej kerül első részletben kifizetésre, kamat nélkül, vagy kis kamattal. Ezek az összegek nem kerülnek vissza természetesen a takarékbetétekbe és ha azokat azonnal elköltötenék is, sokat az áruforgalom és a megcsökkentett fogyasztás fellendítése érdekében nem jelenthetnek. Egyelőre tehát a számok változtak csupán. Az adós könnyebben érzi magát, de a gazdasági helyzete megoldva még nincsen, a nemzeti vagyon csökkent csupán. Gazdasági körökben azt hiszik, hogy a gazdaadósságok kérdésének teoretikus megfigyelői a tapasztalatok után lemondanak arról, hogy példánkat kövessék.

tani, hogy a marseillei merénylet ügyében nem terhelheti felelősség, mert eközben más államok játszottak szerepet.

A román kormánynak tehát olyan értesülései vannak, hogy a külpolitikai helyzetet nagyon komolynak kell tekinteni.

Tatarescu miniszterelnök azt is bejelentette a minisztereknek, hogy *e hó végén iktatják be Bucurestiben hivatalosan a szovjet követét és ugyanakkor a román követet Moszkvában.* A két ország követi Varsóban találkoznak és onnan folytatják útjukat Bucurestii, illetve Moszkva felé.

A miniszterelnök ismertette a kormány tagjai előtt azt a tervet, amelynek alapján a hadsereg felszerelését kibővíti és tökéletesíti.

Százharminc új nyersanyagot kontingentált ujabban a kormány

Az ipar- és kereskedelemügyi minisztériumban és általában az illetékesek

cáfolják, mintha a külügyminisztérium és az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium között a kivitelezés körül konfliktus támadt volna.

A minisztérium egyébként ma rendeletet adott ki, amellyel 130 cikket, csupa nyersanyagot, a kontingentálás alá volt.

Az állami gépezet egyszerűsítéséről szóló dekretum azon rendelkezésének, amely a törvénytelenül kinevezett tisztviselők elbocsátását

tik. Ezt a tervet már a legközelebbi jövőben megvalósítják.

Ma délután Dimu Bratianu megbeszéléseket folytatott Tatarescuval, aki tájékoztatta a politikai helyzetről és a parlamenti ülésszak elé terjesztendő törvényjavaslatokról. Az Athéne Palacban Maniu találkozott Mihalacheval és Lupuval. Mihalache ma délután Titulescuhoz volt hivatalos. Egyébként a király ma reggel 9 órakor megérkezett a fővárosba, a Calea Victoriein lévő királyi palotába hajtott: az uralkodó itt lakik majd. Ma délelőtt 11 órakor a királyi palotában minisztertanács volt, amelyen az uralkodó is részt vett. Elfogadták és szentesítették a trónbeszédet. Ma hét órakor pedig Miklós herceg a Simplonhoz csatolt különkocsijával Lausanneba utazott.

tásáról szól, még sehol sem tettek eleget. A minisztériumok interpretáló jellegű rendelkezést várnak. Ugy látszik, a vizsga nélkül kinevezett tisztviselőket nem kategorizálják a törvénytelenül kinevezettek sorába, s a dekretumnak a vizsgákra vonatkozó rendelkezése csak a jövőben szolgál zsinórmértékül.

Itt írjuk meg, hogy a gheorghista-párt parlamenti csoportja elhatározta, hogy nem vesz részt a parlament megnyitó ülésén, tiltakozásképpen a rendkívüli intézkedések meghosszabbítása miatt.

Több mint félmillió lejt jegyezték le Arad kereskedői a Kereskedelmi Testület mai ülésén

Meghaladja a másfél millió lejt az aradi kereskedők eddigi jegyzése — Gyűlésre hívja össze a kölcsön ügyében az Ipartestület Arad iparosságát

Az a mozgalom, amelyet Arad lakossága az országfejlesztési kölcsön sikere érdekében indított, ma jelentős állomásához érkezett el. Az *Aradi Kereskedelmi Testület* este hét órára összehívott gyűlésén ugyanis olyan jelenet játszódott le, amely mindennél többet beszélt arról az áldozatkészségről, amely a város egyik legjelentősebb társadalmi rétegét: a kereskedő-osztályt az országfejlesztési kölcsönnel kapcsolatban eltölti. Akkor ugyanis, amikor Domán Sándor elnök és Szöllősi Zsigmond dr. főtitkár beszédeiket befejezték, a megjelentek — hozzászólások helyett — felálltak és sorban az asztal elé járultak s az ott levő ivre azonnal aláírták kölcsönjegyzéseiket.

A Kereskedelmi Testület ülését Domán Sándor elnök nyitotta meg. Az ülésen megjelent a Kereskedelmi és Iparkamara képviselőiben Pacuraru Brutus főtitkár is. Domán Sándor megnyitó beszédében a következőket mondotta:

— Mindenekelőtt köszönetet mondok Önöknek, hogy hívó-szavunkra ily szép számban eljöttek. Tulajdonképpen ezzel a gyűléssel a testület választmányának egy nemrégien kelt határozatát váltjuk valósággá. Ezen a választmányi ülésen már megállapítottuk, hogy a kibocsátási prospektusban feltüntetett előnyökön kívül a kereskedőknek elsődleges érdeke, hogy az országfejlesztési kölcsön jegyzése sikerrel záruljon, mert ebben az esetben a gazdasági élet javulása várható és ennek a kereskedő természetesen hasznát látja. Mielőtt Szöllősi főtitkár urnak átadnám a szót,

hozzáteszem, hogy az Aradi Kereskedelmi Testület 25 ezer lejt jegyeztesse.

Az egybegyűlték egyhangulag megadták hozzájárulásukat, majd pedig dr. Szöllősi Zsigmond főtitkár emelkedett szólásra.

— A mai gyűlés célját tulajdonképpen elérte azzal, hogy Arad kereskedői ilyen szép

számban jelentek meg. Értesülésünk szerint Arad kereskedői közül máris számosan teljesítették köteleességüket és erejükhez méten jegyezték belföldi kölcsönt. Főlegesen dolog lenne itt most fejtegetni a belföldi kölcsön előnyeit. Kereskedőkkel állunk szemben, akik ismerik a gazdasági életet és tudják, hogy mit jelent a belföldi kölcsön. Itt most nem is az a fontos, hogy a kölcsön számunkra mennyi jót tud biztosítani. A lényeg az, hogy az állam nehé helyzetben van, amelytől csak úgy tud szabadulni, ha polgárai támogatását igénybe veszi. Másodrendű kérdés az, hogy mennyi jót biztosít nekünk a kötvény.

Ha a közösség beteg, akkor az egyénnek kell támogatni.

Éppen úgy, mint ahogy a gyermek is odasiet édesapja vagy édesanyja betegágyához és szívesen ad vért neki, csak hogy megmenthesse. Tudja, hogy erejéből áldoz, de mégis készséggel adja oda azt. Az egyénnek is készséggel kell segítségére sietnie annak, ami a közösség

Előkelő politikusok szerepelnek Siancu gyilkossági bűnperében

A rokkant kapitány hátulról lőtte le Tischler Mórt — A főtárgyalás újabb fejleményei

Bucurestből jelentik: Siancu kapitány bűnügyének ma délutáni tárgyalásán a tanu-vallomásokra került a sor. A tanuk között bevannak idézve többek között Maniu, Vaida, Cipariu volt földművelésügyi miniszter, Calinescu volt alminiszter, Pop Ionel, Ivan görög keleti metropolita és még számos előkelőség.

A mai tárgyaláson az első tanu Foisoreanu törvényszéki bíró volt, aki elmondja a legna-

MIRCEA-ÉTTEREM és BODEGA.

Telefon 3-0157. Bucuresti Bdul Academiei 6
Elsőrendű szórakozó hely. Francia és román konyha. Dusan felszerelt bufet a konyhaművészet remekeivel. Délben és este rostonsült (gratar). - Legjobb bel- és külföldi borok. - Azuga-sör. - Morsékelt árak. Zenekar az ismert hegőművész Gică Stefanescu vezetésével. Színház után vacsora.
337 Ig. Mircea és I. Căbășanu

életét biztosítja: az államnak. Tudjuk, hogy a kereskedők egy része máris eleget tett köteleességének és hisszük, hogy a többiek is követik példájukat. Tudjuk azt is, hogy a kereskedő erején felül is résztvesz ebben az akcióban és jóval tulmegy azon a határon, mint a gazdasági élet több más faktora. Amikor a kölcsön ügyében a városházán tartott első gyűlésen elnökünk felszólalt, garantálta, hogy Arad kereskedői megteszik köteleességüket. Ha a mi hívásunkra ennyien tudtak eljönni, ez beszélő dokumentuma annak, hogy elnökünk bátran vállalhatta a garanciát.

Ezután Domán Sándor elnök bejelentette, hogy a testület nem szabja meg, hogy tagjai hol jegyezzenek kölcsönt. Később ugyanis összegyűjtik az adatokat és akkor majd kitűnik, hogy Arad kereskedelme mennyit jegyzett. Abban az esetben azonban, ha akarják, tün- tessék fel a testületnél lefektetett íven, hogy ki mennyit jegyez és a befizetést annál a testületnél eszközöljék, amelynél kívánják. Domán Sándor szavait általános helyesléssel fogadták és a megjelentek egymásután az elnöki asztalhoz léptek és az ott levő íven feltűntették jegyzéseiket.

Rövid idő alatt több, mint fél millió lejt jegyezték le Arad kereskedői a testület ülésén.

Értesülésünk szerint a kereskedők már eddig körülbelül egy millió lejt jegyezték le, úgy, hogy

a mai napig történt össz-jegyzésük eléri a másfélmillió lejt.

Ezzel kapcsolatban említjük meg, hogy az aradi pénzügyigazgatósághoz ma este 557 ezer lejt jegyzésről érkezett jelentés. Kiveszi részét a jegyzésből az aradi Munkakamara is. Vulpe József, a kamara interimár-bizottsági elnöke 16 ezer lejt, a Munkakamara igazgatósága 100 ezer lejt, tisztviselőik pedig 80 ezer lejt jegyezték le.

Gyűlést tart a belföldi kölcsön ügyében Arad iparossága is és erre vonatkozólag az Ipartestület-től a következő közleményt kaptuk:

Arad iparosságának körében is örömdetesen megindult jegyzési mozgalom egységes irányításának érdekében, az aradi Ipartestület vezetősége elhatározta egy, ezt a célt szolgáló ipaors-nagygyűlés összehívását.

A nagygyűlés folyó hó 18-án délelőtt 10 órakor, a Testület székházában lesz megtartva, ahol az iparosság tudomást szerezhet ugy az országfejlesztési kölcsön céljairól, mint a jegyzés előnyeiről. Az országfejlesztési kölcsön céljának alapját a belső konszolidáció elérése képezi, melynek természetesen következménye az általános gazdasági fellendülés lesz, mely Románia minden egyes polgárának leghűbb óhaja. Hogy Arad iparossága a legalaposabban tájékoztatva lehessen, az előadói tisztet szívesek voltak ez alkalomra dr. Cotiu Romulus ipartestületi ügyész, országgyűlési képviselő és dr. Gabos Jenő testületi ügyész urak vállalni.

„Ica, légy erős..!”

Vernica György erdőigazgatósági pénztáros titokzatos eltűnésének története -- Mit mond az elhagyott feleség, az öccse és -- az elhagyott barátnő..?

Ma nyitják ki az erdőigazgatóság elárvult kasszáját

Az aradi erdőigazgatóságon nagy izgalommal tárgyalják azt a rejtélyes eltűnést, amelynek híre hétfő óta kering beavatott körökben: Vernica György, az erdőigazgatóság pénztárosa szombat délután óta nyomtalanul eltűnt.

A pénztáros szombaton teljes vadászfelszereléssel indult el otthonról és ismerőseinek azt monddta, hogy Petris, Ilteu, vagy Savarsin községek közelében fog vadászni és hétfőn hazatér. Hétfőn reggel nem jelentkezett hivatalában, mire lakására küldtek és kiderült, hogy családja sem tud róla távozása óta. Piso János erdészeti igazgató kötelességszerűen bejelentette az eltűnést az aradi hatóságoknak és a rendőrség folytatja le a nyomozást a titokzatos ügyben. Vernicat lelkiismeretes tisztviselőnek ismerték, aki felettései teljes bizalmát élvezte. Bohém ember volt, aki jelentős összegeket mulatott el, azonban mindeki tudta, hogy Vernica jó módú, háza, földje és más vagyona van, úgy, hogy mulatozása nem keltett különösebb feltűnést. Hollétére vonatkozólag egyelőre nem sikerült a hatóságoknak biztos adatokat szerezniük.

Az erdőigazgatóság pénztárszekrénye még zárva van -- a kulcsokat Vernica magával vitte -- úgy, hogy nem tudni, található-e hiány. Eredetileg ma délután akarták felnyitni, azonban ez csütörtök délelőttre maradt, miután a rendőrség ma a razzijával volt elfoglalva. Az erdőigazgatóságon kijelentették, hogy nem hisznek abban, hogy valamilyen hiány is lehetne, az eltűnésnek valószínűleg más oka van.

Tulzásnak kell minősíteni azokat a híreket, amelyek arról számolnak be, hogy a kasszában milliók voltak -- hangzott az információ -- az erdőigazgatóság jövedelmét a Banca Nationalához fizették be és csak az üzemeltetés fedezéséhez szükséges összegeket tartottuk itt. Legfeljebb 5-600.000 lej lehet a kasszában és miután Vernica jó módú ember, valószínűtlen, hogy hiányt találjanak. Mindenesetre vélelményt nem mondhatunk mindaddig, amíg a pénztárszekrényt fel nem nyitották és a tartalmát meg nem vizsgálták. Annyit már előre leszegezhetünk, hogy Vernica mindenki bizalmát élvezte, lelkiismeretes hivatalnok volt, akinek könyveit az ellenőrző közegek mindenkor a legnagyobb rendben találták.

A titokzatos eltűnés mindenesetre sok verzióra adott okot.

Az Aradi Közlöny munkatársa felkereste Vernica Györgynét, mint legilletékesebbet, hogy férje távozásáról részleteket mondjon el. Vernica Györgyné a Saguna-uccában levő házukban lakik. Amikor felkerestük, éppen férje családja tett nála látogatást; ott van anyósa, valamint Vernica Gyula lugoji tanító, az eltűnt pénztáros öccse. A helyzethez képest Vernica Györgyné igen nyugodt. Elmondja, hogy fogalma sincs férje szándékairól. Nem tudja elképzelni, hogy eltűnhetett, hiszen erre szerinte nem lehetett oka...

Különben is férjem nem itthonról indult el. Először ma nem lakott idehaza. Ha részleteket akar megtudni hollétéről, talán keresse fel a férjem barátnőjét, így mondja, ő talán tud magának valami újat mondani. Nem hiszem, hogy szerencsétlenség érhetne, mert annyira ismerte a vadászterületeket, hogy ez aligha fordulhatott vele elő.

Azt azonban hiszem, hogy holnap, amikor felnyitják a kasszát, többet fogunk tudni.

Szó sincs egyelőre hiányról, de különben ezt tisztázni fogja a rovincsolás.

Ennél többet nem is hajlandó mondani. Vernica Gyula tanító azonban bőbeszédűbb. Ő elmondja, hogy mindennek az a „nő” az oka, ha egyáltalán történt valami. Azt mondja, hogy ma már kereste ezt a nőt, akit Köves Ica-nak hívnak és foglalkozásra nézve bártancosnő. Beszélni akart vele, hogy bátyjáról megtudjon valamit, azonban nem találta lakásán és neki vissza kell utaznia Lugojra, mert szabadsága lejárt.

Munkatársunk több szerencsével járt és Köves Icát megtalálta a Carol-körút 41. szám alatt levő lakásán. A körút egyik legszebb házának lakója, aki néhány évvel ezelőtt az aradi színház tagja is volt. A színházból csakhamar elkerült más városba és artistanő lett, mint ilyen került vissza Aradra, ahol az azóta megszűnt „Tirol” mulatóban táncolt.

Itt ismerkedett meg Veronica Györggyel, az aradi erdőigazgatóság pénztárosaival. Gscngetésünkre ő maga nyit ajtót. Szeme ki van

szirva, látszik rajta, hogy nagyon megviselték az utóbbi napok eseményei. Amikor elkezd beszélni és elmondja, hogy az ügyészség kihallgatta, sirva fakad. Édesanyja, aki Targu-Jiulból jött tegnap leányához, vigasztalja.

— Elsősorban azt kell elmondanom, — kezdi beszélni Köves Ica, amikor egy kissé megnyugodott — hogy

Vernica György különváltan él feleségétől és nekem megírta, hogy amikor kimondják a vádlást, rögtön elvesz feleségül.

Írást mutatott, amellyel igazolta, hogy felesége belement a válasba. Ennek dacára kijelentettem, hogy nem akarok addig itt maradni, míg válása nincs elintézve. Két hónappal ezelőtt el is utaztam Aradról Brasovba, ahol szerződése volt. Utánam jött. Kártalanította a lokál tulajdonosát és visszahozott Aradra. Azóta nem engedett szerződést vállalni.

— Sokat költött Vernica? — tettük fel a kérdést.

— Nem. Szerényen élt és — nyugodt lelkiismerettel mondom — reám sem költött sokat. Amikor a Tirolban szerződésben voltam, az tény, hogy estéről-estére mulatott. De ehhez nekem nem sok közöm volt, azonkívül pedig ő gazdag ember és megengedhette magának.

Első ízben barátiával, Valeanu Aurellal, a megyeháza volt tisztviselőjével járt. Amikor azonban megszökött, nekem mesélte, hogy őt is súlyosan érinti barátja szökése, mert tőle nagyobb összeget vitt el.

Amikor beszédének ehhez a részéhez ért, Köves Ica ismét sirni kezd, mert eszébe jut Vernica.

A Banca Nationala központi igazgatóságának tagjává nevezték ki dr. Marcus Mihályt

A kamarai alelnök végleg vissza kíván vonulni a politikától és hír szerint Bucurestibe költözik — Aradi nyilatkozatok erősítik meg a meglepetést keltő távozás hírét

Aradváros politikai és közgazdasági körét egyformán feltűnést keltő hír foglalkoztatja. A hír szerint ugyanis Marcus Mihály dr. kamarai alelnök, az aradmegyei liberális párttagozat elnöke, a Banca Romaneasca aradi intézetének igazgatója, volt megyei prefektus végleg elhagyni készül Aradot, ahová évtizedes eredményes munkája köti, hogy visszavonulva végleg a napi politikától, kizárólagosan csak a gazdasági életnek érdekében használja fel nagy képességeit. Marcus Mihály dr. visszavonulásának és távozásának híre legelsősorban is politikai párthíveit fascinalta a meglepetés spontán erejével, másodsorban pedig Arad közgazdasági életében keltett érthető feltűnést. Növelte a hír továbbterjedésének lehetőségét egyébként az a körülmény is, hogy Marcus dr. már kedden délután Bucurestibe utazott és így egyelőre mód sem kínálkozott arra, hogy mint a legilletékesebbhez, hozzá forduljunk megfelelő felvilágosításokért.

Az Aradi Közlöny munkatársa az elmúlt nap folyamán az aradi és az aradmegyei liberális-párt vezetőgyűléseinek tett látogatásokat, hogy Marcus Mihály dr. váratlan visszavonulásának és el-távozásának hírét ellenőrizze, egyben pedig meggyőződést szerezzen a hír valódiságának valószínűségéről. Egybehangzó nyilatkozataink alapján valóban azt az impressziót nyertük, hogy a hír egyáltalán nem tulzolt, sem pedig nem korai, mivel Marcus dr. legszűkebb baráti köre előtt elutasítása előtt

azt a kijelentést tette, hogy megmásíthatatlan szándéka az, hogy a napi politikától, amely számára már eddig is több csalódást okozott, valóban egyszersmindenkorra visszavonul, hogy elfoglalhassa azt a kitüntetett pozíciót, amely minden politikától mentesen biztosíthatja számára a nyugodt munkát az ország fővárosában. Illetékes helyről nyert értesülésünk szerint ugyanis a gazdasági kormányzat Marcus dr. számára egy administrateur delegué-i pozíciót ajánlott fel a Banca Nationala bucaresti-i központjában, amely a közeljövőben üresedik meg: azt a bizalmi tiszt-

cának akkori megjegyzése, hogy ő sohasem lenne arra képes, hogy idegenpénzt tulajdonítson el és megszököjék. Akkor azt hangoztatta, hogy mindenkinek vállalnia kell tettének következményeit. Elmondja még a táncosnő, hogy az utóbbi napokban semmit sem vett észre Vernicán. Együtt utaztak el Köves Ica édesanyjának meglátogatására és azért jöttek hamarabb haza, mert a hivatása haza szökött. Szombaton, amikor „utolsó” útjára indult, ebéd után lefeküdt. Kijelentette, hogy Radna mellé megy vadászni egy nyolctagu vadásztársasággal és ki akarja pihenni magát...

— Amikor azután délután elindult, — folytatta. Szombaton, mikor „utolsó” útjára indult, ebédre azt mondta, hogy egy barátjának viszi és fontos iratok, okmányok vannak benne. Ő vadászruhában volt, fegyverét vette magához, mecskolt és az ajtó felé indult. Itt megfordult egy pillanatra és így szólt:

— „Ica, légy erős!”

— En rémülten kérdeztem, miért mondja ezt nekem, mire nevetve felelte: tudja, hogy hamar sirok és azért. De rögtön ezután arról beszélt, hogy legkésőbb vasárnap északa itthon lesz.

— Kitől tudta meg, hogy keresik?

— Vasárnap vártam, nem jött, hétfőn sem, kedden, tegnap ideizentek az erdőigazgatóságtól. Utána pedig már az ügyészségtől jöttek. Atnézték a ruháit, megtalálták az egyik kasszakuicst. Evvel — mint hallottam — holnap nyitják ki a pénztárt, hogy rovincsolhassanak.

— Mit gondol, mi történt vele?

— Nem tudom... nem tudom megmagyarázni! Szent meggyőződése, hogy vadászat közben érte valami szerencsétlenség. Istenem, csak tudnék rajta segíteni...

Ezután már nem lehet a szép, fekete táncosnő könnyeit megállítani. Sir, hiába az anyai szidás, jó szó, arcan könnyen peregnék alá. Vernica Györgyöt közben három falu csendőrsége keresi. Eltűnésének okát még nem tudni, csak annyit, hogy a városban két asszony várja vissza: az egyik a felesége, a Saguna-uccai házban, a másik a táncosnő, a Carol-körút egyik kis lakásában...

Bérczi György.

seget, amely a kormányt reprezentálja az állami jegybank igazgatóságához. Marcus Mihály dr. hajlandónak is nyilatkozott a felajánlott pozíció elfogadására, sőt ezzel kapcsolatosan kijelentette több aradi bizalmas híve előtt, akikkel erről beszéltünk, hogy szilárd elhatározása az, hogy a napipolitikától visszavonulva,

kizárólag csakis gazdasági kérdéseknek szentelje tevékenységét

és mivel a kormánykörök is arra kérték fel, hogy vállalja el bizalmi megbízatását a Banca Nationala központi igazgatóságában, már a közeljövőben Bucurestibe költözik le végleg, hogy ezáltal is százszázalékos mértékben tessen eleget nagyfontosságú megbízatásának.

Marcus Mihály dr. elhatározása egyébként a kormánypárt aradmegyei parlamenti csoportjának tagjai előtt már napok óta tudott tény volt. Mindazonáltal mindaddig, míg maga Marcus dr. nem nyilatkozik elhatározásáról, a magunk részéről fenntartással fogadjuk távozásának hírét, amely kétségteljesen új veszteséget jelent a város és a vármegye közéleté számára. Am az is bizonyos, hogy ha elhatározása valóban megmásíthatatlannak bizonyul, úgy az aradiak őszinte barátai számíthatnak benne Bucurestiben, ahol eddig is oly kevés őszinte barátja volt az aradi sérelmeknek és célkitűzéseknek.

CORSO! Ma premier!

5, negyed 8, negyed 10 órakor!

5 világsztár világfilmje!

Modern férfiak és mai asszonyok legendája!

Ciklon az Óceán felett!

John Barrymore,

Helene Hayes,

Lionel Barrymore,

Mirna Loy,

Clark Gable.

Művészsors 1934-ben...

Hideg, kopár szobában, fapriccsen meghalt gyögyei Nagy Sándor aradi szobrászművész

aki Zala Györggyel dolgozott együtt az aradi vértanuk emlékművén

Szívbenulás ölte meg művei közepette a hatvankét éves művészt. akiről mindenki megfedekezett és aki nyomorában nem fogadott el alamizsnát
— Királyok festője volt az elhunyt nagynevű bátyja —

A Desseanu-uca 3. számú ház egyik udvari, kopott lakásába hiába kopogtattak ma reggel a látogatók. Nem volt, aki fogadja őket, aki ajtót nyisson nekik, mert lakója: gyögyei Nagy Sándor aradi szobrászművész meredten feküdt azon a kopott fapriccsen, amely esztendő óta pihenőjéül szolgált. S amelyen egy hideg novemberi éjszakán utolsó sóhaját küldötte azoknak, akik ismerték, becsülték, szerették, elfelejtették és — elhagyták...

Ha valaha lehetett tragikus művész-sorsról beszélni, úgy gyögyei Nagy Sándor élete és halála annak mondható. *Hideg, kopár, szegényesen berendezett szobájában, nélkülözések közepette érte utól a halál hatvankét esztendőskorában ezt a kivételes tehetségű művészt, akit néhány kollégája és ismerőse kivételével mindenki elhagyott, aki kinos erőfeszítéssel küzdött a muló napokat és mégis gögösen utasította el azt, aki alamizsnával kereste fel. Harminckét esztendői szakadatlan munka után gyögyei Nagy Sándor.*

Zala György egykori munkatársa, aki a világhírű magyar művésszel együtt dolgozott az aradi vértanuk művén, elérkezett odáig, hogy annyi pénze sem volt, amiből befűthette volna rideg szobáját.

A szobrászművész már régebben betegeskedett és az elmúlt éjszaka sokáig dolgozott. Majd lefeküdt és olvasni kezdett. Az orvosi vizsgálat szerint halála az elmúlt éjszaka két óra tájban, szívbenulás következtében állott be. Ma reggel néhány barátja akarta felkeresni. Az ajtót zárva találták s amint az ablakon befekintettek, látták, hogy a szobrászművész mozdulatlanul fekszik ágyán és nem reagál a hangos kopogtatásokra. Rosszat sejtettek és

az ablakon keresztül hatoltak be a szobába: gyögyei Nagy Sándor holtan feküdt a fapriccsen.

Ágya mellett könyv feküdt, nyitott lapokkal... a tragikus sorsu művész halála előtt olvasgattott a petróleumlámpa pislákoló fénye mellett...

A művész utolsó alkotása...

A szoba maga tanúságot tesz arról a nyomorról, amelyben az egykor ismert művész élt. Ócska prices, szinehagyott zöld szekrény, amelyen munkaköpeny és néhány kopott ruha függ. Az ágy felett kis könyvespolc, néhány szakadozott könyvvel, petróleumlámpa és szerte-széjjel megkezdett művek, siremlékek, fényképek utáni plakettek... A munkateremül használt konyhában állvány, amelyen megkez-

Csak a bécsi és budapesti Operák játszották eddig
Lehár Ferene legújabb remekművét

GIUDITA

5 telvonásos vígoperáját, amely holnap, pénteken, nov. 16-án kerül bemutatásra ARADON, a timsóarai

BANATI SZINHAZ

150 tagu együttesével, szemkúprázató előadásban.

4818

Jegyek a színház pénztárnál.

dett márványszobor áll — egy aradi textilgyári főtisztviselő kisgyermekének mellszobra.

Az utolsó éjszakán ezen dolgozott gyögyei Nagy Sándor, akinek nevét számos munka örökíti meg.

igy több aradmegyei Hősök Siremléke, valamint az aradi hősök temetőjének nagy emlékszóbra. A kopár, meszelt falak, amelyek között egy valamikor nagyraihivatott művészlelek senyvedt el, megrázó tragédiáról mesélnek... ez a leirhatatlanul szegényes környezet jelképezi mindennél jobban gyögyei Nagy Sándor szomorú történetét...

Az elhunyt barátai és ismerősei adják össze a temetésre való összeget

Sohasem tudta elfelejteni, hogy családja milyen szerepet játszott a magyar művésztörténetben. S amikor néhány nappal ezelőtt egy ismert aradi intellektus látogatta meg és felajánlotta, hogy ad pénzt, vásároljon fűtőanyagot és ne nyomorogjon hideg szobában, a művész kijelentette, hogy *nincsen semmire szüksége, nem fogad el alamizsnát.* Harminc éven át élt ugyanannál a családnál, amely akkor is szívesen látta el, amikor nem tudott fizetni. *De gyögyei Nagy Sándor napokon át éhezett és nem vette igénybe a szívesseget.* Rá kellett erőszakolni, kérni kellett, meggyőzni arról, hogy az önként vállalt éhségstrájkjának nincs értelme. Ha nincsenek mellette néhányan, akik szívükön viselték sorsát, a szobrászművész régen élhálál áldozata lett volna. Lakbérét sem tudta kifizetni, bár 350 lejt fizetett csak havonként, de a háztulajdonos nem akarta hajléktalanná tenni... lemondott a lakbéréről.

S ugyanakkor Budapesten gazdagságban és jólétben élt gyögyei Nagy Sándor családja. *Bátyja világhírű festőművész volt, aki Mária királynét, Sándor jugoszláv királyt, az angol királyi család tagjait festette le, akinek a volt spanyol királyné a tanítványa volt, Amerikában is járt esztendőkhöz ezelőtt és az akkori köztársasági elnök portréját készítette el.* Amikor néhány évvel ezelőtt meghalt, hatalmas vagyonát felesége örökölte. Aki sohasem törődött elhunyt férjének nyomorgó öccsével, sohasem érdeklődött annak sorsa iránt. S gyögyei Nagy Sándor sokkal büszkébb volt, sem hogy panaszkodjon. Még Budapesten élő, férjével levő leánya sem ismerte a mindennapi létért folyó idegölő küzdelmeit...

Gyögyei Nagy Sándor holtteste a felsőtemető halottas házában várja, amíg elföldelek. Az elhunyt művész barátai, ismerősei most gyűjtik össze a temetéshez szükséges összeget és bár értesítették Budapesten lakó leányát, ragaszkodnak ahhoz, hogy ők temessék el. Ezzel az utolsó gesztussal is demonstrálni akarják azt a szeretetet és becsülést, amelyet az idős művész iránt éreztek. Ma este már sikerült annyi összegszdni, hogy megvásárolhatták a szemfedőt. Holnapra meglesz a korporsórávaló... De gyögyei Nagy Sándor mégis szép temetést kap...

A szegényes műterem a fapriccsel, az ócska szekrénnel és a megkezdett munkákkal, amelyekben egy művészi pályafutás sok-sok álma fekszik eltemetve, ott maradt árván a Desseanu-uca három számú házban. Ma éjszaka már nem lesz, aki szeretettel simogassa a holt anyagot, a hófehér gipszet és sima márványt... Az alkotószellem elröppent...

Marosi Rujdó.

A VADÁSZKÜRT

megint szép lett, méltó régi nagy híréhez

SZÁLLODA és ÉTTEREM

ujjálakítva

BUDAPEST

szívében, nagyvárosi zajtól mentes, uri nemes izlés mellett modern kényelmi otthont nyújt.

4580 E lap olvasóinak a szálloda kedvezményét ad.

Fogházbüntetést kapott

Bethlen István gróf rágalalmazója

A volt magyar miniszterelnök érdekes előadása az optáns-perről és a budapesti román megszállásról a bíróság előtt

Budapestről jelentik: A törvényszék Méhes-tanácsa ma tárgyalta Bethlen István grófnak Dajka András dr. nyugalmazott rendőrkapitány ellen sajtó utján elkövetett becsületsértés és rágalmazás címén folyamatba tett perét. A tárgyaláson Angyán Béla dr. nyugalmazott államtitkár kíséretében Bethlen István gróf volt magyar miniszterelnök is megjelent. A vádirat szerint

Dajka András a Habsburg-ellenes liga kiadásában megjelent röpiratban élesen támadó cikket írt Bethlen István grófról,

akiről többek között azt állította, hogy ő mint „idegen vérből származó miniszterelnök ült az ország nyakán”. Majd további fejtegetései során azt írta, hogy „1918-ban antidiplomatiikus működésével Magyarországra uszította Bethlen a győztesen előnyomuló román csapatokat és egy év múlva Romániának ígérte a Tisza-Maros közét is”. Később pedig Bethlen mindent elkövetett, az optáns-per során is, hogy „a romániai birtokait visszaszerezze a maga számára”. Végül azzal fejezi be a cikket, hogy Bethlen gróf az anyjáról és anyjáról sváb származású Szegfű Gyulát tette meg íródeákiul.

Dajka András a tárgyaláson kijelentette, hogy nem érzi magát bűnösnek. Bevallotta, hogy egy ízben már volt büntetve Hóman Bálint közoktatásügyi miniszter ellen elkövetett rágalmazás címén. — Amit Bethlenről írtam — mondja — az csak bírálat, de csak olyan, amelyen minden politikusnak kijár. További védekezését egzaltáltan adja elő és emigráns szociálista és kommunista újságírókra hivatkozik adatai helyességét illetően.

Ezután Bethlen István gróft hallgatta ki a bíróság. Kijelenti, hogy nem ellenzi a vádlott részéről felajánlott bizonyítást. Bizonyos konkrétumokban azonban ellenbizonyítást jelent be. A cikknek az a beállítása, mintha

a román csapatok előnyomulása ügyében valamit tett volna, valótlan és nem egyéb, mint szemén szedett hazugság. Hazugság az is, hogy ő lemondott volna a Tisza-Maros szögéről.

Rágalom az is, amit az optáns-perrel kapcsolatban írt a vádlott. Egy órán át ismertette az optáns-per akkori állását és a nagy számban megjelent közönség nagy érdeklődéssel hallgatta végig a volt miniszterelnök vallomását. A bíróság ezután kihirdette a döntést, hogy annak ellenére, hogy Bethlen István gróf hozzájárult a bizonyításhoz, a bíróság elutasította a bizonyítás kiterjesztését. Délben 12 órakor hozta meg a bíróság az ítéletet, amelyben bűnösnek mondta ki rágalmazás vétségében Dajka Andrást és ezért 4 hónapi fogházbüntetésre ítélte.

Dajka András az ítéletet megfellebbezte.

Az aradi római katolikus gimnázium visszavont nyilvánossági joga

az Országos Magyar Párt vezetőinek cluji értekezlete előtt

— Dr. Parecz György beszámolója a cluji tanácskozásokról —

Az Országos Magyar Párt központi országos vezetőtületei hétfőn és kedden tartották meg tanácskozásait a romániai magyarság létkérdéseiről. Az aradi magyar párttagozat képviselőjében jószáshelyi Purgly László, a megyei tagozat elnöke és dr. Parecz György a városi tagozat képviselőjében vettek részt a tanácskozásokon, amelyekről Parecz dr. szerdán a kora délutáni órákban érkezett vissza. Az aradi párttagozat agilis ügyésze az Aradi Közlöny munkatársának a nagyjelentőségű tanácskozásokról a következőket mondotta:

— Rendkívüli érdeklődés nyilatkozott meg az országos vezetőségi tagok részéről is a két napos tanácskozások iránt, mert csaknem minden egyes tagozat képviselője teljes számmal jelent meg a tanácskozásokon, amelyeken nemcsak a magyarság megoldására váró problémái, de a jelen politikai helyzet és a követendő magatartás módjait felett folytattak komoly és beható tárgyalásokat.

— A tárgyalásnak és a vitának legfőbb anyagát a tisztviselői nyelvvizsgák és elbocsátások, a telekezeti tanácsok nyelvvizsgáinak ügye, az ostromállapot és a cenzúra, a közigazgatási időközi bizottságok, a székely kulturális autonómia, a névelmezések, a magánalkalmazottak és ipari munkások egzisztenciájának védelme a nemzeti munkavédelmi törvény felvételéről és más, hasonló országos jelentőségű kérdések alkották, amelyeket illetőleg a párt központi vezetőségei úgy elvi, mint gyakorlati vonatkozású határozatokat hoztak. Az intézőbizottság természetesen tudomásul vette ugy Inczedy József Ödön országos ügyvezető-alelnök, mint Willer József dr.-nak, a magyar parlamenti csoport főtitkárának aktuális jelentéseit.

Inczedy József ügyvezető-alelnök kegyeletteljes szavakkal emlékezett meg jelentése során a párt vezető-egyénségeinek elvesztéséről is. Így külön is kiemelte az aradi magyar párttagozat nagymultú vezérének, albisi dr. Barabás Bélának elhunytát, amely az egész erdélyi magyarságot borította gyászba. Kegyelete jeléül az országos magyar pártvezetőség percekig felállva szakitotta meg a tárgyalást, hogy áldozhasson lelkében nagy vezérének emlékezetének.

— Aradi vonatkozású téma fordult elő a tanácskozásokon? — kérdeztük.

— Speciális aradi vonatkozású jelentést én terjesztettem az országos pártvezetőség elé — válaszolta Parecz György dr.

— Az aradi római katolikus gimnázium visszavont nyilvánossági jogának ügyét és a visszaszerzés érdekében eddig tett lépéseink történetét ismerttettem az intézőbizottság plénuma előtt,

amely fokozott figyelemmel hallgatta végig a jelentést és százszázalékosan tette magáévá az aradi magyarság fájdalmas ügyét, amelyben parlamenti képviselője utján fog eljárni.

Az Országos Magyar Párt vezetősége

Megnyílt

WEIL ALAJOS

virágüzlete Neuman-palota

Modern kötészet. — Legszebb és legolcsóbb csokrok és koszorúk.

Hatalmas választék cserepes és dísznővényekben.

4819

Friss, vágott virágok állandóan.

Elsőrendű kiszolgálás! Olcsó árak!

egyébként a lezajlott tanácskozásokról az alábbi hivatalos jelentést tette közzé:

Az intézőbizottság reámutat arra is, hogy egyes román sajtóorgánumok hónapok óta a magyar nemzetiség ellen uszító cikkekkel állandóan izgatnak, anélkül, hogy ezért egyetlen bünvádi eljárás is folyamatba tetetett volna.

Az intézőbizottság kifejezi tiltakozását azon jogtalan intézkedésekkel szemben is, melyek nemcsak a magyarság kulturális tevékenységét.

Az intézőbizottság nemcsak az eddigi jogtalanságok megbüntetését követeli, hanem a magyarság számarányának, kulturá-

A kisebbségi szakosztály ülése

Kedden délután a párt kisebbségi szakosztálya tartotta meg ülését. Jakabffy Elemér dr. elnöke alatt. Az ülésen a szakosztály előadójává választották meg mindenek előtt Kovács Árpád dr.-t, a biharmegyei párttagozat volt titkárát. Azután az értékes beszámolók következtek a kisebbségi jog nemzetközi védelmének mai helyzetéről.

Jakabffy Elemér dr. a kisebbségek világkongresszusának tárgyalási anyagát, az ott elért eredményeket, a magyar kisebbség képviselőinek magatartását ismertette. Felvilágosítást nyújtott arról, milyen fejlődésen és milyen fejleményeken mentek át ezek a kisebbségi kongresszusok, amelyeknek életére zökkenő hatással volt a német hitlerizmus. A bécsi nemzetközi iroda munkásságát és a Népszövetség állandó kisebbségügyi bizottsága ér-

dekében kifejtett tevékenységet magvarázta el. Általában arról nyújtott képet beszámolójában, hogy a kisebbségi jog milyen megítélésben részesül a világ közvéleményének számottevő fórumain.

Balogh Arthur dr. szenátor, az erdélyi magyarságnak a Népszövetséghez benyújtott kisebbségi panaszairól, azoknak a sorsáról adott felvilágosítást. Ismertette a panaszok népszövetségi tárgyalásainak és kezelésének a módját s

felvonta a várható kilátások mérlegét.

A rendkívül érdekes beszámolók után terjedelmes vita indult meg, amelyek során módot kerestek arra, hogy nyújthassanak alkalmat a szakosztály az erdélyi magyar kisebbség problémáinak az elméleti letárgyalására. A magyar közvélemény sokszor tájékozatlan igen fontos kérdéseknek az elvi részével s a magatartás erejének a kikristályosítása végett ankétek tartását tartják szükségesnek, amely ankétek megadnák a választ a kisebbségi kérdésekről, vagy annak valamilyen részletéről megjelenő román tanulmányokra is. Szó esett a különböző erdélyi városokban tartandó ankétekkel kapcsolatosan, az ifjúságnak minél intenzívebb bevonásáról is. A vitában sokan vettek részt s az ülés a beszámoló előadásokért köszönetét fejezte ki.

Evek óta fennálló majdnem KONKURENCIA MENTES

vállalat, bővítés céljából cca 300.000 lelei finanszírozó társaság keres Tőke és megfelelő haszon biztosítva.

Teljes című megkeresések „Biztos haszon” jellegűre az Aradi Közlöny kiadói hivatalába keretnek. 4847

Borzalmas kegyetlenséggel meggyilkoltak egy agg házaspárt a budai Testvérhegyen

Pingiczer István és feleségének véres tragédiája — Egyik rokonuk a tettes, akit magukhoz vettek — Elfogták a gyilkost

Budapestről jelentik: Vakmerő rablógyilkosság történt az elmúlt éjszaka a Budán levő Testvérhegy egyik villájában. A Farkasréti-ut egyik villájában a déli órákban megjelent a villa egyik szomszédos lakója és a lépcsőkön vérvonokat talált. Azért jött az illető, hogy megnézzék mi történt a szomszédoknál, mert

gyanusnak találta, hogy azok reggel óta nem jelentkeztek. A lakás ajtaja nyitva volt és benn a hálószobában a szomszédok találta Pingiczer István 62 éves építészeti rajzoló és annak 60 éves feleségét.

Fejükön mindkettőnek hatalmas sebek látogtak és eszméletlen állapotban vergődtek.

A felfedezésről értesítették a rendőrséget és amikor a bizottság kiszállt, a merénylet egyik áldozata magához tért néhány percre és csak annyit tudott mondani, hogy

a tettest Lajos követte el.

A rendőrség hamarosan megállapította, hogy Lajos, akiről a szerencsétlen építészrajzoló említést tett, egy fiatal rokon, aki az öreg házaspárnál mint szolga és kertész volt alkalmazva. Ez a fiatalember kedden este elpanaszolta a szomszédoknak, hogy Pingiczerék állandóan veszekedtek vele és a férfi előző nap revolvért rántott rá. Megállapították azt is, hogy a merénylet baltával

követe el tettét. Az öreg házaspárt haldokolva szállították a kórházba.

A délutáni órákban érkezett jelentések szerint a rablógyilkosság tettesét elfogták.

CENTRAL: 5, 7½ és 9¼ órákor:

Gustav Fröhlich sláger-filmje,

„Lubienska grófnő titka“

(Das Abenteuer eines jungen Herrn in Polen)

Maria Andersgast Olga Tschechowa

Jegyelővétele!

SELECT: Ma utoljára 5, 7½ és 9¼ órákor.

Elraboltak egy embert

(On a volé un homme)

Rendkívül izgalmas, gyönyörű kiállítású kalandfilm.

LILY DAMITA HENRY GARAT

D. u. 3 órákor mérsékelt helyárakkal:

KÉT VILÁG SZERELMESE. 504

Minden csütörtökön, szombaton és vasárnap d. u. 5-től 7-ig

uzsonna zene

a Palace kávéház ujonnan átalakított helyiségében.

HIREK

Hölgyeim, gömbölyödjének!

Gertrude Lawrence megérdemli, hogy nevét megörökítsék a divattörténelem lapjain. Az a hírneves angol színésznő, akit „a legtekélyesebb alaku angol színésznő” hízog jelzőjével láttuk el, korszakalkotó kijelentést tett és egyben nyomban nekilátott a kijelentés megvalósításának is.

„Nem hiszek abban, hogy soványnak kell lenni...”

Igy hangzottak a történelmi jelentőségű szavak és Gertrude Lawrence ezen fontos kijelentés után nyomban bevonult az egyik szanatóriumba, a hol hízó-kurát tart. S ki sem jön addig, amíg alaposan meg nem gömbölyödött...

Már hallottunk arról, hogy a tulzott karcsuság lassankint kimegy a divatból. Örömmel vettük tudomásul, hogy a zörgő csontkollekciók és kiálló női vállperek már nem jelentik azt a szépségideált, amelynek eléréséért annyi asszony és leány tönkresoványította magát. A soványító kuráknak majdnem annyi áldozatuk volt, mint valamelyik világháborúbeli csatának s a szegény férfitől megkövetelték, hogy elragadtatott sóhajjal ölelje át a különböző torturákon keresztülment és gyufaszálvékonyosságra kinnzott hölgyét. A molett nők már alig mertek uccára menni, annyira szégyellték elmaradottságukat a mindenható Divattól...

Azután hirtelen megváltozott az irány. Még mindig a soványak gárdája állott győztesen a porondon, de már némi koncessziókat is tettek. Nem találták okvetlenül rettenetesen azt, akin még néhány kilogrammnyi hus található volt... A szépséges divat most átsapott a másik végletbe, Gertrude Lawrence iskolát csinált és előreláthatólag hamarosan hízókurás hölgyek légioja lepi el a különböző szanatóriumokat és üdülőhelyeket. Megnyugtató tudat lehet számukra, hogy hízókurát — még senkinek sem volt még, ez a művelet tehát lényegesen veszélytelenebb, mint elődje volt. Mae West és Gertrude Lawrence után hosszú sorban következnek a többiek... a hölgyek gömbölyödjének és a férfiak, — akik még akkor is, ha nem ismerték be nyíltan — sohasem tekintették jó szemmel a megdöbbenő karcsu hölgyeket, örömmel fogadják az újítást.

Végre egy hölgydivat, aminek a férfiak is örülnek...

— **IDÓPROGNÓZIS:** Déli és délnyugati légáramlás, változó felhőzet, keleten még eső lehetséges. Reggeli ködképződés. A hőmérséklet nem változik lényegesen, éjjel könnyebb talajmenti fagy várható.

— Megjelent a közhivatalok reorganizálásáról szóló törvény. A fővárosi lapok ma Aradra érkezett számukban részletesen közlik a közhivatalok reorganizálásáról szóló törvényt, amelyet Károly király Crisul Alb aradmegyei községben szentesített és amely szabályozza a köztisztviselők jövőbeni helyzetét. A törvény véglegesen szabályozza egy a közigazgatási, mint az egyes autonóm intézményeknél levő hivatalnokok helyzetét s fizetését.

— A magyar miniszterelnök beszámolója. Budapestről jelentik: Gömbös Gyula magyar miniszterelnök ma délután tartotta meg beszámolóját a parlament külügyi bizottsága előtt. A külügyi bizottság ülésén megjelent Kánya Kálmán külügyminiszter, Fabinyi kereskedelmi miniszter és gróf Bethlen István, valamint a bizottság tagjai. Az ülés elején Valkó Lajos üdvözölte a magyar kormányelnököt, aki egy órási beszédében tájékoztatta a külügyi bizottságot az általános európai helyzetről, valamint varsói, bécsi és római utjának tárgyalási anyagáról. Megemlékezett beszámolójában a marseillei merényletről is és leszögezte, hogy a bűnös kezek munkájában Magyarországot semmiféle felelősség nem terheli. Ezután hosszabb vita indult meg, amelyben Gratz Gusztáv volt külügyminiszter, Eckhardt Tibor, Ugron Gábor, Wolf Károly, Bethlen István gróf és Peyer Károly vettek részt.

— **Járványos betegségek Aradon.** Az aradmegyei főorvosi hivatal jelentése szerint Aradmegyében a járványos betegségek száma még egyre nő. Jelenleg 49 tifusz-, 28 vörheny- és 14 diftéria megbetegedést kezelnek a megye különböző közegészségügyi intézményeiben, az aradmegyei kórházban kívül.

— Az osztrák kereskedelmi miniszter Budapestre. Budapestről jelentik: Stockinger osztrák kereskedelmi miniszter, aki tudvalevőleg tegnap érkezett meg Budapestre, ma délelőtt 1 óra hosszat tanácskozott Gömbös Gyula magyar miniszterelnökkel, délután pedig Kállay földművelésügyi miniszterrel kereste fel, akivel szintén hosszabb megbeszélést folytatott. Az osztrák miniszter holnap is folytatja megkezdett tanácskozásait, amit előreláthatólag be is fognak fejezni. Holnap még nem utazik haza Stockinger miniszter. Gömbös Gyula meghívására ugyanis Budapestre marad és pénteken részt vesz a Vérmezőn tartandó katonai díszszemlén.

— **Cihoski tábornok fellejtette egy ellene írt röpirat szerzőjét.** Bucurestiből jelentik: Cihoski tábornok, volt hadügyminiszter ma fellejtést tett a katonai ügyészségen egy V. Radulescu nevű bucuresti-i újságíró ellen, aki röpiratot adott ki a tábornok ellen. Ebben különböző vádakkal illette hadügyminiszteri működéséből kifolyólag és megemlékezik a Skoda-szerződésről is. A nyomozás megállapította, hogy a röpirat tényleges szerzője Stefanescu hírlapíró, akit állítólag Stefan Joanid alezredes finanszírozott. Ezzel kapcsolatban megindult az eljárás az alezredes ellen is.

Kigyóméreggel gyógyítható a vérzékenység

Londonból jelentik: Dr. Mac-Farlane orvostanár azt írja a „Lancet” című orvosi lapban, hogy a Russel-viperának, India egyik legveszedelmesebb mérgeskigyójának mérgével gyógyítani lehet a vérzékenység legreménytelenebb eseteit. A méreg százezerszeres hígításban hatvan másodperc alatt megalkasztja a vérzékeny egyének véréit, anélkül, hogy a legcsekélyebb mérgezőhatást gyakorolná. A kísérletek során vérzékeny egyénekben foghuzást, mandulaműtétet és egyéb sebészeti beavatkozást végeztek. Ezek feltétlenül halálosak lettek volna és kigyóméregbeoltással sikerült a vérzést azonnal megállítani.

— **Vesztegetési botrány a brünni vasutigazgatóságban.** Prágából jelentik: A brünni vasutigazgatóságnál nagyobb vesztegetési botrányt fedeztek fel. Ma letartóztatták Doftal mérnököt, a prágai közlekedésiügyi minisztérium egyik osztályfőnökét.

10. százaz bűkk, cser és gyertyán tüzfűt
alkalmi olcsó árban vásárolhat
AUFRICHT fatelen, Cal. Viet. 1-2. Tel. 69. 4637

— **Százával házasodnak a londoniak Marina hercegnő esküvőjének napján.** November 29-re, Marina hercegnő házasságkötésének napjára oly sok fiatal pár jelentette be házassági szándékát a londoni anyakönyvi hivataloknál és egyházaknál, hogy nagy gondot okoz a világi és egyházi hatóságoknak, hogyan fogják a házasságkötéseknek ezt a tömegét lebonyolítani. A londoni szállodák fizetmenetét is felfolditi Marina hercegnő esküvője. A vidéki fiatal házások közül ugyanis igen sokan fogják mézesheteiket Londonban tölteni november végén és december elején, hogy így kivegyék részüket abból a sok szórakozásból és látványosságból, amelyet London a hercegi esküvő idején kínál fog.

Látogassa meg az ujonnan megnyílt D'or illatszertárt
Strada EMINESCU 10. 4838
Heinrich szappanok engros vételnél gyári áron!

— **40.000 nyomorgó apa tüntetése Brüsszelben.** Brüsszelből jelentik: A belga főváros uccáin tegnap 40.000 apa tüntetett. A tüntetők valamennyien négygyermekes családapák. A kormány figyelmét akarták felkelteni nyomorúságos helyzetükre. A tüntetés rendezvarás nélkül folyt le. A király és a miniszterelnök fogadta a tüntető apák egy kisebb küldöttségét, mely memorandumot nyújtott át.

SZÖRMÉT elegánsat
Szörmemunkát tartósat
Rosenzweig szücszalonban Str. Eminescu 2. i. em. 4212/13

— **Szabaddábrahelyezték a letartóztatott sftanai szülésznőt.** Beszámoltunk arról, hogy az aradi ügyészség letartóztatta Auer Róza sftanai szülésznőt, aki a vád szerint tiltott műtétet követett el egy községbeli asszonyon. Ma került ügye az aradi vádtanács elé, amely elrendelte a szülésznő szabaddábrahelyezését.

— **Nyomtalanul eltűnt egy japán gőzös.** Tokióból jelentik: A „Siriu Marin” nevű 3600 tonnás gőzös, amelynek fedélzetén 60 főnyi személyzet tartózkodott, napokkal ezelőtt nyomtalanul eltűnt. Attól tartanak, hogy a hajón szerencsétlenség történt és ennek következtében az elsüllyedt.

— **Az aradi állami munkaközvetítő hivatal közli,** hogy 50 vasöntőt, 50 kőfaragót, 4 villanyszerelőt (akik magas feszültséggel is tudnak dolgozni), 1 fodrászt, valamint olyan leányokat keres, akik menyasszonyi fátyolok és koszorúk készítéséhez is értenek. Mindezek az állami munkaközvetítő hivatal Str. Horia-ban levő helyiségében jelentkezzenek.

— **Az aradmegyei állatorvosi hivatal érdekes tervet terjesztett be** a megye vezetéséhez. Eszerint a megye egy modern autókamiont fog vásárolni, kizárólagosan arra a célra, hogy rajta megfelelően gyors orvosi segítséget tudjanak nyújtani az egyes állatbetegségekkel fertőzött aradmegyei községek számára. Az érdekes, modern szellemű javaslatot a megyei tanács elnöke, Suchu dr. tette személyesen magáévá s így valószínű, hogy rövidesen valóra is válik.

— **Nagy tűz pusztított Millova és Soinos között az elmúlt éjszaka.** Az erdőtüzet, amely az állami erdőségekben keletkezett, a két község lakói csak a reggeli órákban vették észre és azonnal oltáshoz láttak. Az esti órákban érkezett jelentések szerint 20 hold erdőség esett áldozatul a tűznek.

— **Teadélután a Magyar Otthonban.** A Magyar Otthonban (Str. V. Goldis 8.) e hó 18-án, vasárnap délután 4 órai kezdettel tartja meg a segai Lantos-telepi jótékony nők vezetősége teadélutánját, melynek jövedelmét az ottani szegénygyermek karácsonyi megajándékozására fordítja. Ez a kis keretek között dolgozó és sok könnyet enyhítő jótékony egyesület az elsők közé állott, hogy az idei karácsony ridegségét enyhítse az arra szoruló segaiaknak. Vendégeket szívesen lát a vezetőség.

A hangosfilm a katonai kiképzés szolgálatában

Az angol hadvezetőség egy filmvállalattal hangos filmeket készített katonai kiképzés céljaira. Eddig két nagyobb filmet vettek fel, az egyiket a tidworthi, a másikat a colchesteri táborban. A filmeket a hadtígyminiszterium palotájában e célra berendezett moziban bírálják felül. Ha megfelelnek majd később az egész legénységnek is bemutatják. Az első filmek főként hadvezetéssel, gyalogsági mozdulatokkal, lovassági stratégiával és a harci kocsik működésével foglalkoznak.

— **Lóvásár Aradon.** Az aradmegyei hatóságok november 18-ra lóvásárt hirdettek, amely iránt ugy a magánosok, mint a katonaság részéről nagy érdeklődés mutatkozik.

— **Gyomor- és belbántalmak,** hasüregbeli vérpangás, izgékonyosság, migrén, kimerültség, szédülés, szívszorulás, rémes álmok, ijedősség, általános rosszullét, a munkaképesség csökkenése sok esetben rövidesen megszűnnek, ha a beteg néhány napon át reggel éhgyomorra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet iszik. Az emésztőszervi bajok orvosprofesszorai általánosan dicsérik a Ferenc József viz enyhe és megbízható hatását s azt gyakorlatukban sűrűn rendelik.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

JANKA: Bulevardul Regele Ferdinand.
SZONDI: Str. Consistoriului.
WEISZ: Piața Avram Iancu.

POMPIER

a legjobb és legolcsóbb
tűzoltó készülék
BUCURESTI, Str. Carol No. 24.
Telefon 3-23-48. 843

— CSEHSZLOVÁKIA IS FEGYVERKEZIK. Prágából jelentik: A pénzügyi bizottság a hadügyi tárgyalta le. Bradács hadügyminiszter felszólalásában bejelentette, hogy a katonai dő meghosszabbítása két évre lép életbe. Ezzel kapcsolatban kijelentette, hogy egyre fokozottabb tempóban folyik a hadsereg motorizálása, valamint a hadirepülőgépek beszerzése. Sürgősen megkezdik továbbá a legfontosabb erődtések felépítését.

— Jaspár az új belga miniszterelnök. Brüsszelből jelentik: A király Jaspár eddigi külügyminisztert bízta meg az új kormány megalakításával. Jaspár nyilatkozatában kijelentette, hogy csak a holnapi napon dönti el, hogy vállalja-e a megbízást, vagy sem.

— Német-lengyel barátkozások. Varsóból jelentik: Moltke német nagykövet ma átnyújtotta megbízólevelét. Beszédében kifejtette, hogy az a szoros együttműködés, ami Németország és Lengyelország között már a múltban is megnyilvánult, nemcsak a két ország jóviszonyát, hanem a nemzetközi békét is szolgálja. A lengyel államfő válaszában jólesően vette tudomásul a varsói követtségnek nagykövetséggé való deklarálását, annál is inkább, mert ebben is csak a két ország komolyabb kapcsolatát látja megnyilvánulni.

— Eltűnt egy orosz herceg Budapesten. Budapestről jelentik: Két érdekes eltűnési esetet jelentettek a budapesti főkapitányságnak. Az egyik Wornyin Dimitriov negyven éves orosz herceg, aki évek óta a Zoltán-ucca 7. szám alatt lakott, a másik pedig Berthov János volt országgyűlési képviselő, nyug. főispán, aki három napja eltűnt és nem adott magáról életjelet. Mindkét eltűnési ügyben nyomozást indítottak a rendőri hatóságok.

— A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíjgyesülete november 17-én, délután 4 órakor választmányi ülést tart, amelyre — a tárgyszorozat fontosságára való tekintettel — a választmányi tagok teljes számban való megjelenését kérjük. Egyben felhívjuk Hegyes János, özv. Matuz Károlyné, Tornea Dimitrie, Pălcu Vincenția, Budisan Ioan, Radu Eugen Elene és Auti Oheorghe nyugdíjasokat, hogy a CFR központi pénztárában — Popovics irodafőnökénél — mielőbb jelentkezzenek. Az elnökség.

Országos razziát rendezett váratlanul az állambiztonsági hivatal

A szerdai nap szokatlan eseménye — Több ezer embert vettek ideiglenes őrizetbe, akiknél nem volt igazolvány — A razzia lefolyása Aradon

Bucurestiből jelentik: Ma délelőtt a fővárosban és az ország egész területén nagyszabású razziát eszközöltek a katonai és polgári hatóságok. A razziát megelőzően Stancescu ezredes, az állambiztonsági szolgálat vezérigazgatója megbeszélést tartott Marinescu ezredessel, a főváros rendőrprefektusával. Titanu alminiszter elnökölt. Bucurestiben délelőtt 11 órakor vette kezdetét a razzia. A várost karhatalmi csapatok és polgári ruhás rendőrök szellették meg. A razzián dolgozó csoportok állandó összeköttetésben állottak a hatóságok vezetőivel, akik időről-időre utasításokat küldtek szét.

A főváros összes negyedeit katonai osztagok gyűrűbe vették körül és mindenkit leigazoltattak, aki az utcákon járt

Leszállították a közlekedési eszközök közönségét is. Azokat, akik gyanusnak tunk fel, vagy akik ellenkeztek, nem tudták magukat igazolni, őrártókkal kísértették fel a rendőrprefekturára, vagy a kerületi kvesturákra. Tömeges előállítások történtek.

Bucurestiben a razzia ideje alatt senki sem tudta, hogy mi történik, miért folyik a razzia, mi a helyzet? Az emberek egymástól kérdezősködtek, de senki sem tudott semmi közelebbit mondani. A legkülönbözőbb hírek szállingóztak.

A hatóságok nyilatkozatot adtak ki, amely szerint

a razzia célja a személyazonossági igazolványok ellenőrzése volt. Illegálisan pedig a gyanús idegeneket is összefogták — hangoztatják a hatóságok vezetői. Külföldön ezek a razziák — a hivatalos álláspont szerint — napirenden vannak (?)

Az uccákon történt igazoltatásokkal egyidőben a kávéházakban és nyilvános helyiségekben is razziáztak a hatóságok. A kijáratokat elállták és

a megrémült közönséget leigazoltatták. Rengeteg kijárat, közvetítőt — közöttük sok kisebbségi embert — tartóztattak le. A játékbárlangokat is sorra járták a hatósági közegek. Sokan elakartak menekülni, azokat is letartóztatták. Azokat a nőket, akik tiltakoztak, előállították.

Több száz őrizetbevétel történt

Az igazoltatások déli két óra után vették kezdetüket, amikor a razzia már véget ért. Csaknem valamennyi őrizetbevett egyént szabadon engedtek. A hatóságok hangsúlyozzák, hogy Románia területén ujabban igen sok veszedelemes idegen-elem keresett menedéket és ezek az elemek az ország számára veszedelemet jelentenek.

A fővárosban és az ország többi városaiban tartott razziákkal egyidejűleg

Aradon is általános razziát tartottak.

A razziák már az éjszaka folyamán kezdődtek és a mai egész napon át tartottak. A háziezred katonái és a rendőrség emberei csoportokban járták be a város minden részét és csaknem minden járó-kelőt igazoltattak.

Az esti órákig több mint ezer embert állítottak elő a központi rendőrségre.

Ezeket részint azért, mert nem volt náluk katonai igazoló könyvecskéjük, részint pedig a személyazonossági igazolványuk hiánya miatt állították elő. A rendőrség udvarán azután mindnyájukat megegyeszer leigazoltatták, a bűnügyi nyilvántartóban szereplő egyéneket fogva tartották, míg a többieket, akik igazolni tudták azt, hogy lakásuk van, katonai kötelezettségeiknek eleget tettek, szabadonbocsátották. Sok nő is került a rendőrségre, mert nem volt személyazonossági igazolványuk. Akik egyáltalán nem váltották ki a fontos iratot, azok ellen eljárás indul, amely szigorú büntetést von maga után.

Consum könyvével minden cikket SZÉKELY Divatruházában, készpénzáron vásárolhat színházzal szemben. 4464

— Nagymennyiségű gumiharisnya érkezett a „Salvator” céghez. P. Avram Iancu 21. Gyári lerakat!

— Egy felszavazott férj esete a házibaráttal. Pardon, tévedtem. Ki vagy te? Grafológia, tréfák, humoros részek a „Figaro” szennázócs, illusztrált, legújabb számában. Románia legolcsóbb vicclapja, 8 oldal, 2 lej.

Lehár Ferenc Giudittájának pénteki premierje a szezon kiemelkedő eseménye

Igo Guttmann bécsi tenorista, mint vendég lép fel a Bánáti Színház 150 tagú együttesének keretében

Holnap, pénteken az aradi színházban Lehár Ferenc „Giuditta” című 5 felvonásos vígoperája kerül színre, a timisoarai Bánáti Színház 150 tagú együttesének pompás, világvárosi nivójú előadásában. Az igazgatóság a férfi főszerepre Igo Guttmann világhírű bécsi operabárást szerződtette, aki a bécsi Operában felváltva énekel Lehár vezénylete alatt.

A címszerepet Savulescu, a bucurest-i Opera tagja énekl. Anittát Pussy Luise, Pierinot pedig Puican énekl. A díszletek Löwendal báró, a pazar jelmezek Cinsky igazgató tervei szerint készültek. A 40 tagú zenekar élén Urletianu karnagy áll, az ugyancsak 40 tagú énekkar vezetője Witt karnagy, a 20 tagú balettkar mestere Willy Marady. A színházi pénztárnál már csak korlátozott számú jegy kapható.

Legmodernebb

uccai és estélyi ruhák legelőnyösebb áron csak a

„MODERN” DIVAT-SZALONBAN
Strada Gen. Berthelot 6., I. emelet.

Ugyanotti gyermekruhák készszen és megrendelésre! 4691

Olosó árak! Elsőrendű munka!

— Dr. Klein Richard szívspeciálista tündelését újból megkezdte Aradon, Str. Russu Sirianu 4. (Central-mozival szemben). Röntgen- és Electrocardiograf felvételek.

VILLÁNYI Elegáns BUDAPEST,
SZŐRMEBUNDA Tartós
Gicso Kigyo-u. 5.

— Az Aradi Magántisztviselők Egyesülete értesíti tagjait, hogy akik a „Giuditta” színházi előadást meg akarják hallgatni, az egyesület irodájában a kedvezményes jegyek ügyében a hivatalos órák alatt 5—7-ig jelentkezzenek.

Bundát és szőrmét fest Ipcsei eljárással:

Berdav, Str. Numa Pompiliu 82-84

Megbízások leadhatók még: 3957

Magyar gépkereskedőnél, Str. Românului 5.

— A szenvedő, beteg nőket reggel éhgyomorra egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz 2—3 óra alatt könnyű, lágy bélkiürüléshez segíti és ezáltal igen sok esetben rendkívül jótékony hatással van a beteg szervekre.

Karácsonyra és újévre nagyon előnyös társasulazások

Németországba (Berlin, Hamburg, Dreza.)

December 23. — január 3-ig Lei 11.800.—

Budapestre és Wienbe:

December 24. — január 2-ig Lei 7.700.—

Érdekes körutazásokkal és látványosságokkal. Minden költség beleértve.

Információ, prospektus, jelentkezés a

Hamburg-Amerika Linie S.A.R.

képviselőtől: 461

Künstler Utazási és Vizumirodában,

Arad, Bul. Regina Maria 24. Telefon 86.

— Arad egy új illatszertárral lett gazdagabb. Az Eminescu-ucca 10. szám alatt nyílt az új üzlet, amely Medgyessy Géza tulajdonát képezi. A nagyszerűen felszerelt üzlet, amely a „D'or” illatszertár elnevezést kapta, minden valószínűség szerint a város kedvelt bevásárlási forrása lesz hamarosan, annál is inkább, mert a nagyszerű áruk mellett a lehető legolcsóbb árakat állapította meg a tulajdonos. Az üzlethelyiség csinosan át van alakítva és már külsejéről megállapítható, hogy szerencsés kézzel állította össze Medgyessy Géza az üzletben található árukat. A nagybani vásárlóknak a Heinrich-féle kitűnő szappangyártmányokat bevásárlási áron árúsítják, de nagyobb engedményeket kap ezekből az árukból a vásárló közönség is. Az új illatszertár a legszebb reményekkel startolt.

Mindent a szerencsére bízni, igazán nagyon könnyű. Semmi sem pótolja azonban a boldog biztonságot, amelyet **Primeros** nyújt. 500



— Doktorrá avattak egy párdücmert. Tudományos körökben nagy feltűnést keltett, hogy doktorrá avattak egy párdücmert, aki gyermekkorában még emberhúst evett. Erről a különös eseményről rendkívül érdekes cikkben számol be a „Tolnai Világlapja” új száma.

URANIA

MA, csütörtökön 5. 7 $\frac{1}{4}$, 8 $\frac{1}{4}$ órakor utoljára

Vacsora nyolckor

Edna Farber világhírű színdarabja.

11 szízt legnaggyobb filmje

JEAN HARLOW, WALLA EBEERY

JOHN & LIONEL BARRYMORE.

Ezenkívül:

THE MARTINY'S TRIO

ACROBATIC

Jön: A MACSKA és a HEGEDÜ:

Ramon Novarro — Jeanette Macdonald

Az Aradi Német Nőegylet

szombaton, november 17-én a Német házban táncal egybekötött teaestélyt rendez. A tiszta jövedelmet a szegény gyermekek karácsonyi megajándékozására fordítják. 4792

SPORT KÖZLÖNY

A román mellett a kisebbségi nyelvet is használhatják a sportegyesületek

Bucurestiből jelentik: A legfőbb román sportforum, az UFSR még ez év elején körlevelet intézett szerveihez, a különböző sportágak szövetségeihez, amelyben értesítette őket, hogy az egyesületek csak román nyelven levelezhetnek és plakátjaikon is csak a román nyelvet használhatják. Ez a határozat élénk ellenkezést váltott ki, amelynek hatása alatt az UFSR újabb körlevelet küldött szét a szövetségekhez és ebben az előző rendelkezést akként módosították, hogy az egyesületek levélpapírjaikon a románnyelvű elnevezést kell hogy használják, de a románnyelvű elnevezés alatt azok az egyesületek, amelyek akarják,

kisebbsétiükkel bármely más nyelven írhatják a tetszés szerinti szöveget. Természetesen megmarad az a kötelezettség, hogy az UFSR-rel, valamint a szövetségekkel folytatott levelezés román nyelven történjék.

A szövetségek, amelyek az első körlevelet sürgősen kiküldték az egyesületeknek, ezt az újabb, módosított körlevelet elhallgatták és nem továbbították az egyesületekhez. Az újabb — májusi — rendelet értelmében az erdélyi kisebbségi sportegyesületek nyugodtan használhatják levélpapírjaikon és plakátjaikon a román nyelv mellett a magyar, illetve német nyelvet.

Anglia legyőzte a világbajnok Olaszországot

Anglia—Olaszország 3:2 (3:0)

Londonból jelentik: Hatalmas érdeklődés előzte meg a közelmúltban világbajnokságot nyert olasz válogatott futbalcsapat vendégszereplését a Szigetországban és a londoni stadion zsúfolásig megtelt nézőtere előtt a svéd Olsson bíró sipjelére, a következő összeállításban álltak fel a csapatok:

Anglia: Moss—Male, Hapgood—Britton, Parker, Copping—Matthews, Bowden, Hunt, Bastin,

Brook. Olaszország: Gianni—Monzeglio, Allemandi—Ferraris IV., Monti, Bertolini—Guaita, Scoppelli, Meazza, Ferrari, Orsi.

Az első félidőben az angolok hatalmas elan-nal támadnak és sikerült három góllal nyírt szert tenniük. Az olasz válogatottat az angolok gyors rohammal meglepték, de a második félidőre már felocsudtak a megilletődésből és két gólt sikerült lőniük. Olsson bíró kitűnően vezette a meccset.

Újra játszik a Crisana—Astra másodosztályú bajnoki meccset

Az alkerületi sportszövetség hétfő esti ülésén a Crisana és Astra csapatai, amelyek a másodosztályú bajnokság A) csoportjában küzdenek, közös megegyezéssel elhatározták, hogy bajnoki meccsüket, amely 4:0 arányban a Crisana javára végződött, újból fogják lejátszani, miután a pálya, amelyen a meccset lebonyolították (Transilvania—Crisana-pálya), nem volt hitelesítve.

Az alkerületi sportszövetség fegyelmi bizottsága Taflan Soimi-játékos játékjogát, miután a játékost vasárnap kiállították, a szövetség előtt való megjelenésig felfüggesztette.

Régner Kálmánnak, a CAA kitűnő fedezetének kiadatását kéri a központ az aradi alkerületől, valamint a játékos karnetjének beküldését, ami annál meglepetést kelt, mert Régner az egész őszi szezonat Aradon, a CAA színeiben futballozta végig.

Az alkerületi sportszövetség november hó 25-ére tervezett közgyűlése néhány napi halasztást szenved és az ezévi tisztújító közgyűlést november 30-án, pénteken este 7 órai kezdettel tartják meg a szövetségi helyiségben, a Gloria sporttelepén.

O Moszkvában építették a világ legnagyobb műjégpályáját. A pálya egyszerre 15.000 (!) műkorcsolyázónak tud helyet adni.

Kezdődik a palesztinai utazások ideje!

Vegye igénybe a pontos és kényelmes S. M. R. (Serviciul Maritim Roman) hajókat.

Csoportoknak jelentős kedvezmények!

Kérjen bővebb információt az indulásokról és viteldijakról a S. M. R. képviselőtől:

Künstler utazási és vizumirodától
Arad, Bul. Reg. Maria 24.

Biatorbágyon folytatják a Matuska-bünper főtárgyalását

„Mondja csak uram, hány ilyen viadukt van még Győrig...? — kérdezte Matuska a biatorbágyi állomásfőnököt a merénylet után

Budapestről jelentik: Matuska ügyének főtárgyalása ma reggel is 9 óra után vette kezdetét. A tárgyalás megnyitása után a védő ismét több kérést intézett a bírósághoz. Kérte többek között azt is, hogy

tartson a bíróság helyszíni szemlét a biatorbágyi merénylet színhelyén, mert a fényképfelvételek után nem lehet eléggé átnézni a merénylet színhelyét

és az eddigi adatokból az sem derült ki eléggé tisztán, hogy mi történt a merénylet után. Több tanu kihallgatásának elrendelését kéri arravonatkozólag is, hogy Leó mégis jól tudott hipnotizálni. Az ügyész ellenzi a védő előterjesztéseinek elfogadását, amit a bíróság el is utasít. Lévy dr. ezért semmiségi panaszt jelentett be.

Ezután a bíróság Mogyorósi János MÁV segéd tisztet hallgatta ki tanuképpen, aki a halálvonaton utazott és nagy rázkódásra ébredt, amikor a merénylet megtörtént.

Ő találta meg a felrobbantott hid alatt a Matuska által írt fenyegető feljegyzést.

A következő tanu dr. Stumpf mentőorvos, aki a merénylet után megvizsgálta Matuskát, mint ha az a vonaton sérült volna meg. Azt mondta Matuskáról, hogy rá az egzaltált ember benyomását tette. Az elnök kissé tulzottnak tartja az orvos eme megállapítását, mire a tanu kijelenti, hogy Matuska nem is egzaltált, hanem inkább nyugtalan volt. Erre a védő és az elnök között heves összeütközés keletkezett.

Szenzációs a nagy ujdonság-katalogusa a Lőbl-könyvtárban

Román, magyar, német ujdonságok **k ö t e n k é n t** is kaphatók. **havi díj 40.— lej.** 4571

Megnyílt az aradi téli uszoda

Több aradi sportklub kezdeményezésére, hétfőn megnyílt Aradon a Simay-fürdő téli uszodája. Nemcsak sportszempontból, de egészségügyileg is dicséretes a nemes akció, amely tisztán ideális sportszeretettől karolja fel az elhanyagolt uszósportot. Teljességgel érthetetlen, hogy az aradi sportközönség milyen közönnyel fogadja ezt a megmozdulást, amely a téli hónapokban is lehetővé teszi a legideálisabb és legharmónikusabb sportnak: az uszásnak gyakorlását. Hetenként háromszor (hétfőn, csütörtökön és szombaton) havi 150 lejért a Simay-fürdő nagyszerű uszodája bárkinek rendelkezésére áll és azonkívül, hogy a fürdőt használhatják, szakszerű uszásoktatásban is részesülhetnek. Külföldi mintára, az orvosi ellenőrzést sportorvosok végzik. A nemes és dicséretreméltó akciónak sok sikert kívánunk és kérjük az aradi közönséget, karolja fel ezt a megmozdulást.

O Bekerítik az erdélyi futballpályákat. A Biroul Federal határozata értelmében, az erdélyi divíziós csapatok pályáit jövő év február 15-ig drótkerítéssel kell bekeríteniük, ellenkező esetben a drótkerítés nélküli pályán lebonyolított meccs pontjait a rendező egyesület elveszíti. A drótkerítéssel a közönségnek a pályára való betörlését kívánják megakadályozni.

O Utolsó meccsek a kerületi elsőosztályú bajnokságban. Vasárnap kerülnek lebonyolításra a kerületi elsőosztályú bajnokság utolsó mérkőzései és pedig délelőtt a Hakoah és Transilvania meccselnek, délután pedig az utolsó helyért folytatnak küzdelmet a Juventus és Alimentatie csapatai.

Márk Károly biatorbágyi állomásfőnök elmondja, hogy Matuska a merényletet követő hajnalon ott járt az irodájában és úgy csinálta a dolgot, mintha ő is sebesült lenne.

Ott mosakodott meg az irodában, majd bejelentette neki, hogy kétszáz pengőt tartalmazó pénztárcája eltűnt. Még a bécsi címét is megadta, hogy a pénzt oda küldjék utána, ha megkerül.

Krall Ferenc MÁV forgalmi tiszt elmondja, hogy ő érvényesítette Matuska jegyét, hogy tovább utazhasson. Amikor a segélyvonatra felszállt, Matuska bucsuzás közben megkérdezte:

— Mondja csak uram, hány ilyen viadukt van még Győrig?

Színház—Irodalom—Művészet

* Az aradi Városi Színház műsora Csütörtök este fél 9 órakor: Kék Duna (Strauss-operett, C) bérlet). Pénteken az Öméltósága sofförje előkészülete miatt szünet. Szombat este fél 9 órakor: Öméltósága sofförje (operettpremier, itt először, A) bérlet. Vasárnap délután 3 órakor: Öméltósága sofförje (operettujdonság, másodoszor). Este 9 órakor: Öméltósága sofförje (operettujdonság, harmadszor.)

* Értésítés. A színház igazgatósága értesíti a bérlelőközönséget, hogy a hétfői ingyeneledások alkalmával nyújtott kedvezményt (1 jegy fizetve, 1 jegy ingyen) a bérlelők is igénybe vehetik.

A főváros
központjábanA bukovinaiak
találkozóhelyeHOTEL ESPLANADE
BUCURESTI • B-DULACADENI • I-L-BSchweizi
vezetés
Modern kényelem
Szobaárak
Lei 150-tól

343

Példátlan társadalmi botrány
központjába került a párisi
politikai rendőrség

Paul Faure, az egyesült szocialista-kommunista párt főtitkára életveszélyes fenyegetés címén jelentette fel riválisát: Emile Sabatier, a tengerészeti minisztérium főtitkárát — Léon Blumot azzal vádolják, hogy elmegyógyintézetbe szállíttatja a megcsalt férjét

Új politikai és társadalmi botrány Franciaországban

Párisból jelentik: Példátlan társadalmi botrány foglalkoztatja a párisi törvényszéket. A botrány annál nagyobb feltűnést keltett Párisban, mert főszereplője nem más, mint Paul Faure, az egységes vörös front egyik vezére, az egyesített szocialista és kommunista párt főtitkára, Léon Blum egyik legbizalmasabb híve és barátja. Ő az egyik vádlottja a botránypörnek.

Különös és szokatlan a vád ellene: házasságtörés.

A francia büntetőtörvénykönyv szigorúan bünteti a házasságtörést, de a legkritikább esetben kerül valaki a bíróság elé házasságtörés vádjával. Néhány jelentéktelen esettől eltekintve, a párisi törvényszék 13-ik tanácsát, amely a házasságtörési ügyeket tárgyalja, évek óta nem foglalkoztatta házasságtörési per. Ez nem azt jelenti, mintha a párisi férfiak és feleségek között nem akadna olyan, aki megcsalja a házastársát, de a házasságtörések esetén megtörténik a válás vagy a kibékülés, de egyik fél sem fordul a büntetőbírósághoz — már csak a botrány elkerülése miatt se — a bűnös házastárs megbüntetése céljából.

„Önre halál vár!”

Nem ez történt Paul Faure esetében. A vörös front agilis főtitkára évek óta hevesen udvarolt egy szép párisi asszonynak, Emile Sabatier államhivatalnok és közeli barátjának. Sabatier a tengerészeti ügyi minisztérium főtitkárja és két szép gyermek apja. Sabatier hónapokon át gyanakodott már feleségére. Hivatalból egy alkalommal korábban tért haza lakására és

feleségét Paul Faure főtitkárral félreérthetően lenni bizalmas kettesben találta.

— Én nyugodt és hidegvérű ember vagyok — mondta Emile Sabatier felesége csábítóan, aki az ő pizsamáját viselte. Most visszamegyek hivatalomba és időt engedek önnek arra, hogy tisztességesen felöltözködjék és távozzék lakásomból.

De figyelmeztetem, hogy önre halálbüntetés vár. Az ítéletet én hajtom majd végre.

A megcsalt férj ezután távozott lakásából, visszament hivatalába és levelet írt egy diáklánynak, akiről úgy tudta, hogy a szocialista főtitkár rokona. Ebben a levélben közölte Sabatier a diáklánnyal, hogy „rokonára, Paul Faure-ra halál vár.” Kérte a diáklányt, figyelmeztesse Faure-t, hogy többé ne merjen találkozni feleségével, mert ezzel csak siettetni a halálbüntetés végrehajtását.

Ezen a ponton szólt bele a botrányba a politika. Egyelőre még tisztázatlan körülmények játszottak közre és állítólag

**a szocialista párt nagytanácsa vezére ki-
eszközötték, hogy a megcsalt férjet elme-
gyógyintézetbe szállítsák.**

Három hónapot töltött egy elmegyógyintézetben a tengerészeti minisztérium tisztviselője. A Sureté generale, a francia politikai rendőrség közreműködésével szállították tébolydába. Emile Sabatier. Ugyanaz a politikai rendőrség támogatta — a megcsalt férj ügyvédjének állítása szerint — Sabatier tébolydai internálását, amely

**annyira kompromittálta magát a Staviskij-
és Prince-ügyben.**

Mialatt Sabatier az elmegyógyintézetben volt, a szocialista-kommunista párt főtitkára folytatta a viszonyt a szép Sabatier-nével, Paul Faure az SFIO (a szocialista-kommunista párt) korifeusainak támogatásával mindent elkövetett, hogy meg-

hosszabbítsák Emile Sabatier tébolydai gyógykezelését, de három hónapnál hosszabb időre nem sikerült a határidőt kitolni. Három hónap mul-
tán Emile Sabatier az orvosi bizonyítványok szerint teljesen gyógyultan elhagyta az elmegyógyintézetet és még egy kísérletet tett, hogy feleségének megbocsásson és helyreállítsa a házasságát, mi-
után ez nem sikerült,

**feljelentést tett felesége és Paul Faure ellen
házasságtörés címén.**

Ugyanekkor megindította a válópert is.

Paul Faure értesülve arról, hogy Emile Sabatier házasságtörés miatt feljelentette, szintén a hatóságokhoz fordult és életveszélyes fenyegetés címén feljelentést adott be Emile Sabatier ellen.

Tegnap játszódtott le a botránypör első felvonása a párisi törvényszék 13. tanácsa előtt. Emile Sabatier mint vádlott jelent meg a tárgyaláson, amelyre tanuként megidézte a bíróság Paul Faure-t és Madame Sabatier-t is. A tárgyaláson azonban nem jelent meg sem a vörös főtitkár, sem a hűtlen feleség. A bíróság távollétükben megkezdte a pör tárgyalását.

Kihallgatása során Emile Sabatier előadta védekezését és vádjait felesége, a vörös főtitkár és a szocialista-kommunista párt több vezére, köztük Léon Blum ellen.

A vörös főtitkár könyörög

— Amikor feleségemet tettenértem Paul Faure-
ral — mondotta védekezésében Emile Sabatier — felindult lelkiállapotomban valóban megfenyegettem Faure-t. De másnap már kissé megnyugodva, közöltem feleségemmel, hogy hajlandó vagyok neki megbocsátani és nem bántom Faure-t. Feleségem örömmel egyezett bele, hogy többé nem találkozik a főtitkárral. Én telefonon felhívtam Paul Faure-t és randevura hívtam. Faure el is jött a találkozóra. Egy óra hosszat sétáltunk a Saint Martin-csatorna mellett. Szörnyű, milyen gyávan viselkedett Paul Faure. Félt tőlem,

**letérdelt és így könyörgött: „Bocsásson meg!
Nyomorult, aljas ember vagyok!”**

Én meg is bocsátottam neki azzal a feltétellel, hogy többé nem találkozik feleségemmel.

A hallgatóság nagy derűltége közben mondta el ezután Emile Sabatier, hogy Paul Faure már három nap múlva „visszaesett bűnébe.”

— Amikor újból lelepleztem őket, feleségem így szólt hozzám: „Sale cocu (piszok, felszarvazott férj) vagy! nem szeretlek! Paul Faure-ral akarok élni!”

— Egy szóval sem tagadom a vádat, amelyet ellenem emeltek — folytatta remegő és sirástól elcsukló hangon Emile Sabatier. — Ma is azt mondom:

**megbocsátom magamat azoknak, akik elme-
gyógyintézetbe szállítottak és boldognak állí-
tottak be, csak azért, hogy elhallgattassanak.**

Ezeknek köszönhetem, hogy a minisztériumban nyugdíjaztak. Elvesztettem állásomat és becsületemet, szörnyű három hónapot töltöttem a bolondok házában.

A botránypörben Emile Sabatier ügyvédje Legrand, aki az elmúlt napokban a híres belforti pörben Frogé vezérkari kapitány védőügyvédje volt. A legközelebbi tárgyaláson Legrand ügyvéd mondja el vádbeszédét azok ellen, akik a „szocialista Don Juan” politikai pártfogói voltak és a megcsalt férjet elmegyógyintézetbe vitték.

mindenfelől

Szerelmi felvilágosítás
a házasulandóknak

Newyorkból jelentik: New Jersey állam metodista-episzkopális egyházának szociális bizottsága a napokban ülést tartott, amelynek jelentésében arra sürgette az egyház lelkészeit, hogy a házasságok megkötése előtt győződjenek meg arról, hogy a házasulandó férfiak tisztában vannak-e a szerelmi életre vonatkozó tudnivalókkal. A bizottság tizenhét hónapi tanulmányozás után megállapította, hogy a válások elszaporodását főként a tudatlanság okozza. A bizottság helyteleníti, hogy a lapok sokat foglalkoznak az előkelő családokban előforduló válásokkal, mert ez azt a látszatot kelti, hogy az amerikai házaspárok nem veszik komolyan a házasság szentségét. Ugyancsak elítélőleg nyilatkozott Novada állam törvényeiről, amelyek a könnyű válást teszik lehetővé és kifejtette, hogy az egyház lelkészeinek még a házasság megkötése előtt kell tőlük telhetőleg azon igyekezni, hogy a házasság megadja a jegyeseknek a harmónia és boldogság lehetőségeit. Így tehát utasítja a lelkészi kart, hogy a házasulandókat a házasság külön-
böző viszonyaira, de különösen a szerelmi életre vonatkozólag megfelelő felvilágosításokkal és tanácsokkal lássák el.

Lehül a Golf-áramlat

Egy norvég tudományos expedíció hosszú ideig tanulmányozta a Golf-áramlat hőmérsékleti változásait. Most kiadott jelentése szerint számolni kell azzal, hogy az idei télen a Golf-áramlat a szokottnál jóval hidegebb lesz. A nyár rendkívül hősege következtében ugyanis a Golf-áramlat messze felhatolt észak felé, s összekeveredett a sarkvidékről leáramló hideg vízzel. A norvég kutatók szerint ez a tény döntően befolyásolja az idei tél hőmérsékleti viszonyait.

Tetoválni fogják az amerikai
katonákat?

Az Egyesült-Államok hadügyminisztériuma L. C. Whitte hadnagynak azzal a javaslatával foglalkozik, hogy minden amerikai katona mindkét vállára és csipőjére azonosossági jeleket tetóváljanak, amit háború esetén sokkal könnyebben lehet tenni a harcok személyazonosságának megállapítását, mint az eddig használt azonosossági jegek.

Új „repülő-szálloda”

Párisi távirat szerint Toulouseban hatalmas méretű vízi repülőgépet építenek, amely nagyobb lesz minden eddigi ilyen készüléknél. A gép, melynek építését ez év végén fejezik be, hetven embert vihet utra. Tizenkét fénvillóval berendezett utasülék lesz rajta, mindegyikben két ágyval és külön mosdó-helyiséggel. A gép hossza 32 méter, szélessége 50 méter, magassága pedig 9 méter. Hat motor hajtja, amelyek mindegyike 850 lóerejű. A készülék óránként 250 kilométeres sebességet fejthet ki és 2000 méterig tud felemelkedni. Harminckét tonnás megterheléssel 3000 kilométert tehet meg egyfolytában. Ha a repülőgép elkészült, elsősorban az Atlanti óceán északi felében fogják kipróbálni.

Ez volt aztán lakodalom

Bajáról írják: A régi jó bekevilágra emlékeztető lakodalom volt a bácskai Csátalján. Szűz János községi bíró leányát vezette oltár elé Köhler József gazdalegény. A lakodalom kerek három napig tartott. A lakodalmi vascorán 440-en vettek részt. A három napig tartó mulatságon három hizott ökör, 4 borjú, 4 sertés, 500 pár csirke, 50 darab hizalt kacska, 12 hektó bor, 2000 tojás, 100 kiló cukor, 1500 üveg szikvíz, 6 hordó sör, 6 métermázsza kenyér, és 50 darab torta fogyott el.

PRIMA SOCIETATE DE AUTOBUSE

I. MERA & Co. Arad

Str. Colonel Paulian 10-12. Telefon No. 427.

Ertisitjuk a n. é. közönséget, hogy 1934.

nov. 15-től a következő menetrend lép életbe

AUTOBUS-MENETREND:

Indul:	Erkezik:
6:45 Aradról Pecica-Nadlac-ra	9:—
14:— " " " "	16:10
15:30 " " " "	17:40
18:— " " " "	20:10
14:— " Chisineu-Cris-re	15:45
16:— " Chisineu-Cris-Pitua-mare-Varsand-ra	19:10
16:— " " Zorind-mare-ra	18:30
16:— " " Saprova-Cermele	19:30
16:— " " Vanatori-Satu-nou-Apa'eu	19:40
5:0 Nadlac-ról-Pecica-Arada	7:40
6:— " " " "	8:10
12:— " " " "	14:15
17:— " " " "	19:10
4:30 Varsand-ról Chisineu-Cris	7:25
5:1 Zorind " "	7:45
5:— Cermei " "	8:—
4:30 Apateu " "	8:—
15:— Aradról-Pancota-Ineu-Sebis-Guteni	19:—
4:30 Buteni-Sebis-Ineu-Pancota-Arad-ra	8:30

Kényelmes és fűtött autóbussz-járatok. Alkalmi utak előnyös árak mellett. 4793

A szépség forrása

Látogatás a „Mignon Boucher” szépség-gyárban

Az ember végigmegy a neonfényben uszó fővárosi bulvárokon, sétál a Calea Victoriei-n és szinte önkéntelenül ezt gondolja magában: Ahány nő, annyi szépség! A külföldön is tudott dolog, hogy a bucaresti-i nőket nemcsak a természet áldotta meg szépséggel, de — a párisi nőkhez hasonlóan — szinte egy hatodik érzékkel rendelkezik, amely a test-, bőr- és arcápolás mestereivé avatja őket. Honnan szerzik azonban ezek a nők mindazokat az elsőrendű, higiénikus szépítő-szereket, amelyek nélkül életük szinte már el sem képzelhető?

Bucuresti szívében emelkednek a „Mignon Boucher” szépséggyár falai. Az üzemek, amelyek a mondain-világban ma már fogalmat jelentenek, az Arié testvérek tulajdonát képezik. „Mignon Boucher” — ma egyet jelent egy kiapadhatatlan szépségforrással, amely a fővárosnak egy nagy kincsét jelent. Óriási üzem, amelyben 140 ember dolgozik szorgalmasan — a Szépség érdekében.

Aki egyszer meglátogatja ezt az üzemet, annak valóban káprázik a szeme a modern szépség-technika ezer és ezer csodájától. A folyosókat kellemes illat tölti be. Az egyik oldalon a puder-osztály nyílik, ahol a legkülönbözőbb színű és illatú finom pudereket állítják elő. Amott az arckrémek, bőrkremek, egészségügyi krémek osztálya, a szomszédban a brillantin-osztály. A Rouge, amelyet kávéházban, színházban és hangversenyeken a szép asszonyokon csodálunk, szintén külön osztályban készül, a különböző olajok, rózsajolajok és a glicerint előállításánál és keverésénél a gyár főmérnöke ügyel fel. Az üzemek felkészültségére és nagyvonalúságára jellemző, hogy a Mignon Boucher-gyár Bulgáriában óriási rózsaföldekkel rendelkezik, amelyek a szükséges rózsajolajokat szállítják. Az állványokon ezer és ezer kölnivizes üveg csillog és itt gyártják a kiváló fogpépet is, amelynek a hölgyek ragyogó fogszorukát köszönhetik. Óriási vágó-gépek és stanzni-apparátusok dolgoznak a szappan-gyárban. Az üzemnek külön ládagyára van, számos autókamionja, karton- és doboz-gyára. Külön kell megemlékeznünk arról a higiénikus berendezésű fürdő- és mosdó-teremről, amelyet az alkalmazottak számára rendeztek be, valamint az alkalmazottak kávéházáról is.

Mindent összevetve: valóban gigantikus üzem dolgozik itt, a főváros szívében és az üzem nemcsak a Szépségért gondoskodik, de jelentős szerepet tölt be a főváros gazdasági életében, amelyben márka a „Mignon Boucher”-vállalat és az Arié fivérek neve.

Budapesti

Belvárosi Színház

MINDEN ESTE

Döntő éjszaka

Főszerepben:

Bulla Elma, Páger Antal

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Ma lép életbe az új külkereskedelmi rendszernek a behozatalra vonatkozó része

Magyarországgal és Görögországgal szemben a régi behozatali rendszer marad élelben

Ma, november 15-én lép életbe az új külkereskedelmi rendszer behozatalra vonatkozó része. Az exportra vonatkozó intézkedések tudvalevőleg már tizenöt napja érvényben vannak. Ennek ellenére, az exportőrök még nem ismerik teljesen az új rendszert, ami nagy veszteségeket jelent számukra időben és pénzben egyaránt. Így például az exportőrök még mindig nem tudják, hogy mely export-árúk tartoznak az új rendszer szerint az első kategóriába és melyek a másodikba. Maga a kereskedelemügyi minisztérium sem adott erre eddig pontos választ.

A Banca Nationala viszont erre vonatkozólag a következő felvilágosítást adta:

Az első kategóriába tartozó exportárúk: a petroleum, a fűrészáru és a gabonaművek (buza, árpa, zab, tengeri és rozs).

A második kategóriába tartoznak a többi árúk, mint a fűzelékfélék, olajmagvak, stb.

A külkereskedelem irányításával megbízott legfelsőbb bizottság ma tartott ülésén úgy döntött, hogy Magyarországgal és Görögországgal szemben a régi behozatali rendszert tartják érvényben. Ezt a határozatot annak

érdekében hozták, hogy az említett két országba irányuló kivitelünk elől minden akadály elháruljon. Görögországgal ideiglenes kereskedelmi egyezmény jött létre, amely lehetővé teszi a Görögországba exportált román áruk kifizetését.

Ami a behozatalt illeti, a helyzet nagyon zavaros. Az ipar sokat szenved a nyersanyaghiány miatt. Illetékes körök részéről olyan kijelentések hangzottak el, hogy a kormány ezen a helyzeten rövidesen segít, annál is inkább, mert az a veszély áll fenn, hogy több olyan gyár, amely nem kap megfelelő mennyiségű nyersanyagot, kénytelen lesz kaput bezárni. A kérdés megoldása érdekében egy a pénzügyi, mint a kereskedelemügyi minisztérium sürgős intézkedéseket készít elő. A kormány mindezekelőtt azt tartja szem előtt, hogy közeledik a tél, amikor nem állhatunk a szükséges áruk nélkül és amikor az országnak elsőrendű érdeke, hogy minél több munkás elhelyezést kapjon, nehogy a leálló gyárüzemek munkásokat bocsássanak el. A kereskedelemügyi miniszter épp erre való tekintettel tett ígéretet a helyzet tisztázása és megjavítása érdekében.

Elkészült a nemzeti munka védelméről szóló törvény végrehajtási utasítása

A jövő héten tárgyalja le a minisztertanács a végrehajtási utasítást

A nemzeti munka védelméről szóló törvény végrehajtási utasítása elkészült. Ezt a törvényt tudvalevőleg a parlament legutóbbi ülésén szavazták meg, alkalmazásának módjait azonban — mint minden törvényt — a végrehajtási utasítás szabályozza és határozza meg. A végrehajtási utasítást bizottság készítette el, amely Roman Valér munkaügyi államtitkár elnöke alatt működött. A bizottságban képviseltet kaptak úgy a munkaadók, mint az alkalmazottak képviselői.

A végrehajtási utasítás első része azzal foglalkozik, hogy milyen arányban kell helyet kapniok a különböző ipari és kereskedelmi vállalatoknál, valamint más intézményeknél a román elemeknek. A törvény úgy intézkedik, hogy az alkalmazottak legkevesebb nyolcvan százalékának román állampolgárnak kell lennie. A végrehajtási utasítás elkészítésére kiküldött bizottság megállapította azokat a tényezőket, amelyeket a százalékarány kiszámításánál figyelembe kell venni. A bizottság úgy döntött, hogy a fennmaradó husz százaléknál azokat részesítsék előnyben, akik a törvény életbelépésekor már hivatalban voltak, román állampolgárnak vettek feleségül és gyermekeik vannak. Sok vitára adott alkalmat, hogy a különböző szakembereket és egyéb alkalmazottakat a törvény által meghatározott kategóriák melyikébe kell besorolni. A törvény tudvalevőleg a következő fokozatokat ismeri: magasabb adminisztratív személyzet, magasabb technikai személyzet, alsóbb adminisztratív személyzet, alsóbb technikai személyzet, szakmunkás és munkás. A bizottság úgy döntött, hogy bizonyos szakmáknál a fizetést is szem előtt kell tartani.

Külön fejezet foglalkozik azzal, hogy a nemzetvédelemmel kapcsolatos üzemeknél hogyan alkalmazhatnak idegeneket és hogy ezt az alkalmaztatást ki engedélyezheti. Ugyancsak külön fejezet határozza meg a nemzeti munka védelméről szóló törvény ellen vétők büntetését. A végrehajtási utasítás aránytalanul nagyobb, mint maga a törvény. Az utóbbinak tizenkét paragrafusa van, a végrehajtási utasításnak pedig éppen a tízszerese, százhusz.

A végrehajtási utasítás még nem tekinthető véglegesnek. Szövege ugyanis még egyszer a bizottság elé kerül, majd pedig a miniszterelnök vizsgálja felül és a jövő hét folya-

mán tárgyalja le a minisztertanács. Miután a minisztertanács is jóváhagyta, a végrehajtási utasítás megjelenik a Monitorul Oficial-ban.

Tíz százalékkal csökkentik 1935-ben az exportáló államok a fatermelést

Növekedett ebben az esztendőben Románia fakivitele

Faipari körökben élénken tárgyalják a bécsi nemzetközi fakonferencia eredményeit. Ez a konferencia ugyanis nagy jelentőséggel bír, mert azon — Norvégia kivételével — az összes exportáló államok megjelentek, beleértve Oroszországot is, amely eddig tartózkodott a nemzetközi faértekezletektől. Románia a konferenciára négy delegátust küldött és ezek a következők voltak: V. Stinghe tanár, Vermes Jenő, a Foresta igazgatója, A. Steinberger igazgató és I. Dumitrescu, a Faexportőrök Egyesületének igazgatója.

A nemzetközi konferencia legérdekesebb határozata kétségteljesen az volt, hogy

az 1935. évi fatermelést 10 százalékkal csökkentik.

Ily módon remélik összhangba hozni a termelést a fogyasztással. Rávilágítottak a konferencián arra is, hogy a puhafa kivitele az év első kilenc hónapjában jelentős emelkedést mutat. Így 1934. első kilenc hónapjában 3 millió 372 ezer 460 Standord került kivitelre, az elmúlt év hasonló időszakának 2 millió 130 ezer 99 Standordot kitevő exportjával szemben. Egy Standord 4.622 köbméterrel egyenlő. A fenti kimutatásban Jugoszlávia kivitele nem szerepel. Románia ebben az esztendőben 187 ezer 152 Standordot exportált, míg a múlt évi kivitelünk 131 ezer 135 Standordot tett ki.

= Új rendszer szerint adóztatják meg a dohánytőzsdéket. A pénzügyminiszter elhatározta, hogy az egyenesadó-törvény módosításáig a dohánytőzsdék tulajdonosaira fix összegű adót vessenek ki. Így tehát megszűnik az eddigi rendszer, amely a dohánytőzsdéket jövedelmük után adóztatta meg. A fővárosi dohánytőzsdéket három osztályba sorozzák és pedig: trafikokra, amelyek évi négyezer, hármezer és ezeröttszáz lej adót fizetnek. A többi városokban levő dohánytőzsdéket két osztályba sorozzák és ezek tulajdonosai hármezer, illetve kétezer lej évi adót fizetnek majd. A falusi dohánytőzsdék évi adója ezer lej lesz.

Adóbonnal nem lehet hátralékos házbért fizetni

Az aradi járásbírósa elvi döntése egy aradi háztulajdonosnő és lakó ügyében — Jogtalan meggazdagodást szándékolt állapított meg a bíróság, amely kötelezte a lakót a bon tényleges értéke és a házbértartozás összege közötti differencia kifizetésére

Elvi jelentőségű határozatot hirdetett ma ki az aradi járásbírósa egy olyan perben, amely már hetek óta foglalkoztatta az aradi jogászokat és amely heves vitákra adott alkalmat nemcsak ügyvédi, hanem bírói körökben is. Egy aradi háztulajdonosnő pert indított lakója, egy aradi borbélymester ellen, hátralékos házbértartozás kifizetésére. Keresetében a háztulajdonosnő elmondotta, hogy 1928. évi adóhátralék fejében letiltották a neki járó házbérek, amelyeket tehát a pénzügyigazgatóságon kellett volna lefizetni. A borbélyt öt havi házbérrel tartozott és ügyes ötlettel igyekezett kiegyenlíteni tartozását. Adóbonokat vásárolt, amelyeket az aradi piacon átlagosan negyven százalékos értékben lehet kapni, s befizette az öt havi bér összegét — adóbonban — az aradi pénzügyigazgatósághoz, amely természetesen névértékben fogadta el a befizetést és az öt havi bérnek megfelelő összeget irt a háztulajdonosnő javára.

A borbély a kapott nyugta birtokában most már nyugodtan élt, abban a hiszemben, hogy elintézte a háztulajdonosnővel szemben fennálló kötelezettségét. De váratlan bonyodalma támadt az ügynek: a háztulajdonosnő közölte, hogy nem hajlandó elfogadni az ügynek ilyen módon való rendezését és felszólította lakóját, fizesse ki neki a házbértartozás és a bönért fizetett összeg közötti differenciát. A borbély erre nem volt hajlandó, mire a háztulajdonosnő pert indított az aradi járásbírósnál lakója ellen, a differencia erejéig. Keresetében kifejtette, hogy lakójának öt havi házbért kellett kifizetnie és jogtalan meggazdagodást jelentene, ha tartozásának hatvan százalékát — adóbonok vásárlásával — megtakarítaná. Az

ügyben megtartották a főtárgyalást: a lakó viszont azzal védekezett, hogy a házbért letiltották adóhátralék fejében, a háztulajdonosnőnek öt havi házbérnek megfelelő összeget irtak le adójából és a háztulajdonosnő számára lenne jogtalan meggazdagodás, ha ezenfelül még pénzt is kapna.

Ionescu járásbíró mára halasztotta az ítélet kihirdetését, amelyet nagy viták előztek meg. Az aradi ügyvédek egyrésze a háztulajdonosnő, másik része a lakó álláspontját fogadta el, de mindkét fél megegyezett abban, hogy az elhangzó ítélet feltétlenül nagy érdeklődésre tarthat számot, mert ha a bíróság szentesíti a házbértartozásnak ilyen módon való kifizetését, úgy tömegesen fognak élni a lakók ezzel az értékes kedvezménnyel. Ma délelőtti megtörtént az ítélet kihirdetése, Ionescu járásbíró úgy döntött, hogy

helyt ad a háztulajdonosnő keresetének és kötelezi a lakót, fizesse ki a differenciát a házbértartozás összege és az adóbon tényleges értéke között.

Az ítélet indoklásában a járásbírósa arra az álláspontra helyezkedik, hogy a lakó nem élhet ezzel a kifizetési módszerrel és ha le is tiltották a házbért, úgy a készpénzösszeget kell deponálnia a pénzügyigazgatóságon, mert tényleg jogtalan meggazdagodást jelent, ha tartozásának negyven százalékát fizeti csak ki. A házbértartozás összegéből levonják azt az összeget, amelyet a lakó ténylegesen kifizetett az adóbonokért, a különbözetet pedig 15 napon belül ki kell egyenlítenie. Az érdekes és a maga nemében egyedülálló ügy fellebbezés folytán valószínűleg a törvényszék elé kerül.

Saját érdeke

tanácsolja mindenkinek, hogy Országfejlesztési Kölcsön útján takarékoskodjon.

A jegyzett összegek több, mint 5 százalékos állandó és biztos jövedelmet hoznak.

A jövedelem 7 százalékra nő, mert mentes minden jelenlegi és jövőbeni adó alól.

Az első években kisorsolt kötvényekért 880 lej helyett 1200 lej kap annak tulajdonosa. A visszafizetési jutalom tehát hallatlanul magas kamatot nyújt, amely a 40 százalékot is eléri.

4 milliárd jegyzése után visszafizetésre kerül az évenkénti 4 huzáson, negyven éven át

4	nyereményt, egyenkint	3 millió	lej
8	"	1 millió	"
16	"	500.000	"
16	"	250.000	"
184	"	100.000	"

Magas kamatot, minden adó alól való mentesítést, nagyon előnyös törlesztést és rendkívül nagy jutalmakat nyújt az aláíróknak az

Országfejlesztési Kölcsön

Nem csak elsőrendű kötelessége minden állampolgárnak, de saját érdeke is, hogy jegyezzen kölcsönt.

Rádió műsor

— Romániai rádióműsor —

CSÜTÖRTÖK, NOVEMBER 15.

Bucuresti, 13: Vízjárásjelentés, Utána 18. zene. 14.15: Időjárásjelentés, Hírek. 14.40: Könnyű zene. 18: Zenekari hangverseny. 19: Előadás. 19.15: Szalonzenekar hangversenye. 20: Az első keresztények élete a római katakombákban. 20.20: Könyvekről. 20.35: Mozart: „Szókratész a szerályból”, opera 2 felvonásban. Utána: Hírek közv. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. 13: Déli harangszó. 13.05: Fejes János szalonzenekara. 14.30: Országos Postászenekar. 17.10: „A disznótörő”. Várváry Mariska előadása. 18: Gazdatanfolyam. 18.35: Lakatos Tóni és Lakatos Misi cigányzenekara. 19.30: Lőrinczy György megemlékezése Bárony Istvánról. 20.05: Senyei-Szabó Nus énekel (zongorakísérettel). 20.45: A rádió küldögy negyedórása. 21.05: Színműelőadás a Studióban, „Aranylanc”. Optimista komédia 3 felvonásban. Irta: Uiházy György. 22.50: Hírek. 23.10: Emlékezés Festetics Leó grófra halálának 50. évfordulóján. Ismertető előadást mond Major Ervin dr. Zongoraszerezményeiből előad Stefánia Anna. 23.50: Farkas Jenő és cigányzenekara muzsikál. Szántó Gyula énekel. — Bécs. 11.50: Szimfonikusok. 13: Előadás. 13.25: Bécsi kamarazenekar. 17: Állás-mlan zenekar. 18.30: Előadás. 19: Müller—Hermann: Zongoradűs. 20: Szüreti riport. 21: Ábrahám: Viktória, operett előjátékkal. 23.30: Hírek. 23.50: Lemezek. Utána: Táncczene dalokkal a Palmhof-kávéházból. — Berlin. 20: Zenekar, Schlezák Margit szopránnal. 20.40: Hírek. 21.10: Nagy tarka est. 23: Hírek. — Deutschlandsender. 20: Köln. 21: Hírek. 21.15: Wolf Winfried Brahms Fisz-moll zongoraszonátáját játsza. 21.50: Népszínmű Wessely Paula felléptével. 23: Hírek. 23.25: Téli sport. Utána: Hangverseny. — Königsberg. 20: Előadás. 20.30: Schumann Margit humoreszkjeit zongorázza. 21.10: Előadás. 22: Stuttgart. 23.20: Előadás. Utána: Szórakoztató és táncczene. — Milano. 21: Hírek. Lemezek. 21.30: Előadás. 21.45: Rossini: A tolvaj szarka, opera. — Pozsony. 16.55: Rádiózenekar. 17.45: Előadás. 17.55: Brünn. 18.20: Blaho-Bartos énekesnő áriaestje. 19.55: Prága. 20.30: Népdalok harmonikán. 20.50: Előadás. 21: Prága. 21.15: Hírek. 23.30—24: Cigányzene. — Prága. 16.55: Pozsony. 17.55: Brünn. 18.20: Pipek B. énekel. 18.40: Lemez. 18.55: Német műsor. 19.55: Német hírek. 20.10: Lemez. 21.05: A rádió III. szimfonikus hangversenye a filharmonikusok és Müller Mária szoprán közreműködésével, vezényel Mengelberg. 23: Hírek. 23.15—24: Jazz. — Róma. 21: Sport. 21.10: Lemezek. 21.30: Előadás. 21.45: Hangverseny. 23.15: Könnyű és táncczene. 24: Hírek. — Varsó. 20: Kozák énekkar lemezei. 20.30: Szalonzene. 21: Rádiózenekar Turnay Gréta énekével. 22: Szimfonikus zenekar. 22.45: Előadás. 23: Reklámműsor. 23.15: Táncczene.

PÉNTEK, NOVEMBER 16.

Bucuresti, 19.15: Rádiózenekar. 20: Felolvasás. 20.10: Filmesillagok lemezei. 21: Filharmonikusok hangversenye. 22.15: Scarlatti—Casella: Toccata, bourrée és gigue. Honegger: Pacific. 23: Hangverseny. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. 13: Déli harangszó. 13.05: Zenekari hangverseny. 14.30: Hanglemezek. 17.10: A rádió diákielőadása. 18: Kalmár Rezső és Balázs László szalonkvintettjének műsora. 18.30: Gyorsirótanfolyam. 19: Sportközlemények. 19.20: Az 1. honvéddalvezető fuvózenekara. 19.40: Egyetemi Énekkarok műsora. 20.30: „Acélhang” dalárda. 21.25: „Szegedtől Budapestig”. Eckhardt Tibor dr. előadása. 21.35: Magyar hangverseny. 22.45: Hírek. 23.10: Győri Parádi József és cigányzenekara muzsikál. Utána: Sovinszky—Kornóczy jazz-zenekara műsora. — Bécs. 13: Lemezek. 16.40: Brünn: Esz-dur zongratúró. 17.10: Filmlemezek. 18.15: A Roland-dal. 18.25: Schumann: Kreisleriana. 20.40: Szimfonikusok Brailowsky zongoraművésszel. 22: Szülőföldi szolgálat. 22.20: Művészlemez. 23.10: Szimfonikusok. 23.30: Hírek. 23.50: Szimfonikusok. Utána: Bécsi zene. — Berlin. 19.40: Walter tenor Bach, Haydn, Schubert, Mozart és Beethoven vidám dalait énekl. 21.45: Hangképek Knauer zenéjével. 22.35: Rádiózenekar. 23.20: Rádiózenekar. — Breslau. 20: Táncczene. 20.45: Berlin. 21.15: Köln. 21.50: Ríport. 23: Hírek. Utána: Hamburg. — Deutschlandsender. 20: Előadás. 20.10: Kivánságlemezek. 21.15: Köln. 21.50: Hangverseny. 23.30: Ríport. 24: Atterberg: VI. szimfonia. Utána: Legjobb táncclemezek. — Kassa. 19: Pál-tai Boriska: Az idegen szavak. Katona J.: Sportszemle. 19.50: Russzin hírek. 19.55: Magyar hírek. 20: Prága. 20.10: Brünn. 20.25: Pozsony. 23: Prága. 23.15—23.45: Pozsony. — Königsberg. 20.50: Berlin. 21.15: Köln. 21.50: Verdi: Don Carlos. 23.30: Deutschlandsender. 23.45: Hírek. Utána szórakoztató és táncczene. Leipzig. 19.40: Táncczene. 20.50: Berlin. 21.50: Hangjáték zenével. 22.45: Előadás. 23: Hírek. 23.20: Táncclemezek. Utána: Königsberg. — Pozsony. 18: Prága. 19.10: Káldy énekesnő dalestje. 19.55: Prága. 20.10: Előadás. 20.30: Csajkovszkij: Anyegin, opera. 23: Prága. 23.15: Magyar hírek. 23.30—23.45: Lemezek.

Indian védjegyű original **Syracuse** csapágyfém felülmul minden más csapágyfémet, kapható az ország minden nagyobb vaskereskedésében és műszaki üzletében.

KÖNYVEK

May Károly: Utí kalandjai. May Károly a kalandos ifjúsági uttleírások és regények klasszikus írója, akit az egész világ minden diákja ismer. May Károlynak minden új művét vágyakozással várja öt világrész ifjúsága. Az Atheneum-kiadású May Károly utí kalandjai sorozatában most jelent meg a „Bagdadtól Sztambulig” című kötet, amelynél nagyobb szenzációt az ifjúsági irodalomban alig képzelhetünk. A vastag kötet remek kiállításban, díszes kötésben 120 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje az Atheneum ifjúsági újdonságok jegyzékét.

Hans Dominik: A rikkanckirály a karácsonyi és ifjúsági könyvtermelés egyik büszkesége. Az újságorias birodalmában indul meg a cselekmény és úgy mutatja a rikkanckirály remek figuráját. A könyv számos kultúrnyelven egyszerre jelenik meg. A magyar kiadás nagy alakban, majdnem albumszerűen Kelen Ferenc kitűnő fordításában, Sipos Béla remek egészoldalas rajzaival hatalmas kötetben és díszes kötésben, az Atheneum kiadásában 108 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a karácsonyi ifjúsági újdonságok jegyzékét.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.



ARAD, BULEVARDUL REGINA MARIA No. 13
Altalános Bank-épület, II. udvar

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** Minden további szó 2 lei. Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

Osztiróza 874. Kérem az Aradi Közlöny kiadójától levelet a velem. **4850**

„ERTEKES”-nek levele van az Aradi Közlöny kiadójában. 4858

ALKALMAZÁS.

JOLFÓZO szakácsnőt keresek Str. T. Vladimirescu 12. 4857

LAKÁS.

GARCON 2 szoba, hall, fürdőszoba és garage kiadó központban. Cim az Aradi Közlöny kiadójában 4860

KIADO egy szép kétszobás udvari lakás mellékhelyiséggel december 1-re. Strada Eminecu 44. sz. 4861

BUTOROZOTT szoba, fürdőszoba használati központban urinak azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4848

Különbejárta butorozott szoba, fürdőszobával kiadó, esetleg ellátással. — Ugyanott egy-két szerény fiatalember részére különbejárta butorozott szoba kiadó teljes ellátással. Bul. Carol 81. I. emelet. 4718

Május 1-re 6 szobás lakás kiadó Str. Dumbrava Roşie 33. Érdeklődni ugyanott Muresan-nál. 4859

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Eladók: 330x430 keleti perzsaaszonyeg, 4 1/2 x 90 futó szép hazai perzsa összekötők, világos háló, gyapjúfonal, dísztagyak, zongorák, stb. Zálogtárgyakra a legmagasabb kölcsönt a velünk összeköttetésben álló timisoarai zálogház folyósít. hosszabbításokat legolcsóbban vállalunk. Vesszünk készpénzért aranyat, ezüstöt, szőnyeg, hálószoft, ebédit. „ARS” bizom. üzlet, Str. Eminescu 80. Orutay-palea. 4851

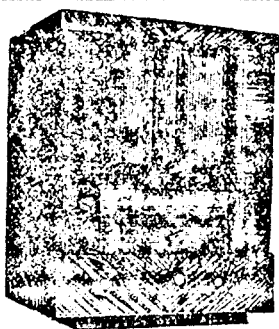
ELADO egy nehéz, faragott ebédit. Str. Doamna Balasa 93. 4853

Nemes gyümölcsfák, korán termő alacsony orszú almák és egyéb fajok dr. Boros Beni uradalmi falkoiájából eladók. Arad-Séga, Str. Brancoveanu 13. 4827

KEVESET használt Underwood írógépet megvételre keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 4749

Kerestetik megvételre egy rövid, jókarban levő zongora és egy használt jókarban levő autóbusz. Ar és gyártmány megjelöléssel ajánlatok még a mai nap folyamán Str. Brancoveanu 1. trafikba leadandók. 4852

Leszállított árban eladók: Komplet ebédit 3500 leltől, börgarnitura 8000 lei, hálószoftak 3500 leltől, pianino, zongorák, előszobafalak, meidinger kályha, íróasztal, könyvszekrény, matracok, vitrinek, varrógépek, csillárok, gyári és valódi szőnyegek, álló lámpák, asztalnemű és ágynemű, festmények, dísztagyak, ezüstnemű stb. — Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dacia mellett. 439



HALLGASSA MEG
a csodás hangu

EUMIG rádiót!

Raktáron tartjuk az összes világmárkakat. Olcsó árak.

HAMMER ZSIGMOND és FIA

ARAD, Buiev. Regele Ferdinand No. 27.

Kedvező részletfizetések! 4566

Oszi felöltőt, ruhát és téli-kabátot tisztít és fest kéletesen

HOSZPODAR
Str. Stroiescu 13. Üzlet: Str. Eminescu.

Vesszek, eladok és javítok használt varrógépet. Hó- és sárcipő javítása, talp-sarok lei 40-től. Rossz rádióelemek és villanygökö becsorolása ráfizetéssel ujakra. „MOTORICA” műszerész Arad, Calea Banatului 8 szám 4748

ÍRÓGÉPEK,

Töltőtolszárak

SZAMOLOGÉPEK,

Nationalkasszák

jókarbantartása, javítása, ujjaalkítása szavatosság mellett. Az ország legrégibb, legmodernebbül berendezett 4619

JAVITO ÜZEME

csúszdék óta a lekválőbb szakmunkások közreműködésével.

SZEGFÜ ARAD

Str. Fratiu 7. Telefon 111

PUHA OLOM megvételre kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

Pléh- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

INGATLAN.

HAZAK: Gutziahr-telep, Str. Trenului-ban igen olcsón és kedvező feltételekkel eladók. Érdeklődni Calea Aurel Vlaicu 135. alatt. 4855

KÜLÖNFÉLÉK.

Beraktározási raktárban Str. Moise Nicoara 9—11. mindennemű ingóságok olcsón elhelyezhető, K. P. kölcsön felvehető, sürgősen olcsón eladó egy nagy ebédit és egy elsőrendű zongora. 4826

Parkirozáshoz, Kertdiszítéshe:

Díszfenyők nagyon sok változatban, Buxusok, Díszfák, Díszserjek, Örökzöld és dísznövénnyek, Clematis több színen, sok szép faj, kusznos, cserje évelők, magarózsák, babarózsák, előnyös beszerzési forrása 4.55

SZABÓ falkola, Pancota.

Aranyat, ezüstöt legmagasabb napi áron vesszünk. COMISIO biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. 4640

**BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOL**

**Szálloda
Budapest
Dunapart,**

**árban és szolgálta-
tásban vezet!**

Szoba teljes ellátással
személyenként 292

napi 12.— pengőért